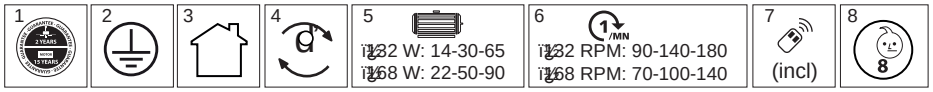
Pobrano z mamadecor.pl

ibiza

refs. 33284, 33287, 33288

Pobrano z mamadecor.pl



220V-240V~50Hz

ESPAÑOL
1- Garantia de motor 15 aïos - Garantïade ventilador 2 aïos.
2- Proteccïclase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma de tierra (amarillo / verde) debe ser conectado al clip marcado con el sïbolo .
3- Este aparato solamente puede ser instalado en habitaciones donde el contacto directo con el agua sea imposible.
4- Funcïinversa.
5- Consumo en W, segïvelocidad del motor.
6- Revoluciones por minuto.
7-Incluye control remoto.
8- Este aparato pueden utilizarlo niïos con edad de 8 aïos y superior y personas con capacidades fïicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisiïo formaciïapropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niïos no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niïos sin supervisiï
ADVERTENCIAS
1- Lea todo este manual cuidadosamente antes de comenzar la instalaciïy guarde estas instrucciones.
2- Para reducir el riesgo de lesiones personales, ýje el ventilador directamente a la estructura de soporte de la casa o ediýcio de acuerdo con estas instrucciones y use solamente los herrajes suministrados.
3- Para evitar un posible choque eliïrico, antes de instalar su ventilador desconecte la electricidad, apagando los interruptores de circuito o disyuntores que alimentan la caja eliïrica donde se va a instalar al ventilador y el interruptor de pared asociado. Se debe incorporar medios de desconexi·n a la instalaci·n ýja de acuerdo con las reglamentaciones de instalaciï
4- Todo el cableado y las conexiones se deben hacer de acuerdo con los cïigos eliïricos nacional y local. Si no conoce bien la forma de hacer la instalaciï elïctrica, deber§ usar los servicios de un electricista cualiýcado.
5- Se tiene que incorporar al cableado ýjo un sistema de desconexi·n. Dicho sistema debe en estar directamente conectado a los bornes de alimentaciïy deben tener una separaciïde contacto en todos los polos, que suministre desconexiïtotal bajo condiciones de sobretensiïde categoriïIII.
6- Si el cable de alimentaciïestïdaïdo, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualiýcado similar con el ýn de evitar un peligro.
7- Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de ýjaci·n de las palas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Nunca inserte objetos extraïos entre las palas del ventilador cuando este girando.
8- Para reducir el riesgo de incendio, choque eliïrico o daïos al motor, no levante ni cargue el ventilador sosteniïdolo por los cables eliïricos.
9- Las palas del ventilador no pueden quedar a una altura menor de 2,3 m sobre el suelo.
Las instrucciones y las normas de seguridad contenidas en el presente manual no pueden prevenir todas las condiciones y situaciones que pudieran presentarse. Por razones obvias, el presente manual no puede incluir factores como la precauciy el cuidado. Estos factores deberïser asumidos por la(s) persona(s) que instalan, mantienen y utilizan el producto.

CATALÀ
1- Garantia del motor 15 anys - Garantia del ventilador 2 anys.
2- Proteccïclasse I: el ventilador te presa de terra, el cable de color groc-verd, que estïmarcat amb aquest icona .
3- Nomïes pot instal·lar a on el contacte directe amb l'aigua sigui impossible.
4- Funcïinversa
5- Consum en w, segons la velocitat del motor.
6- Revolucions per minut.
7-Inclou control remot.
8- Aquest aparell poden utilitzar-ho nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats fïiques, sensorials o mentals reduïes o falta d'experiïcia i coneixement, si se'ls ha donat la supervisiï formaciïapropiades respecte a l'ïde l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no han de realitzar-los els nens sense supervisiï
ADVERT[ENCIES
1- Llegeixi tot el manual a abans de comenï l' instal·laciïguardi-les per a futures consultes.
2- Per reduir el risc de lesions personals ýxi el ventilador a lestructura de la casa o ediýci i faci servir nomïs el material subministrat.
3- Per evitar un xoc eliïric desconnecti el corrent principal. S'ha d'incorporar mitjans de desconnexi· a la instal·laci· ýxa dacord amb les reglamentacions d'instal·laciï
4- Totes les connexions s'han de fer d'acord amb els codis eliïrics nacionals i locals. Si no els coneix be, faci servir els serveis de personal qualiýcat.
5- Sïha dincorporar al cablejat ýx un sistema de desconnexi·. Aquest sistema deu a estar directament connectat als borns d'alimentaciïhan de tenir una separaciïde contacte en tots els pols, que subministri desconnexiïtotal sota condicions de sobetensiïde categoria III.
6- Si el cable d'alimentaciïestïdanyat, ha de ser substituïpel fabricant, pel seu servei post venda o per personal qualiýcat similar amb la ýnalitat dievitar un perill.
7- Per reduir les lesions personals no doblegui les pales quan les instal·li, equilibri o netegi les pales. Mai posi objectes entres les pales quan el ventilador estigui girant.
8- Per reduir el risc de xoc eliïric, incendi o danys al motor, no aixequi mai el ventilador agafant-lo pel cablejat eliïric.
9- Les pales del ventilador no poden quedar a una alïda inferior de 2,3m sobre el terra.

Les instruccions i les normes de seguretat d'aquest manual no poden prevenir totes les condicions i situacions que poden presentar-se. Per raons obvies aquest manual no pot incloure factors com la precaucila cura. Aquests factors han de ser assumits per la(es) persona (es) que instal·lin i facin servir el ventilador.

ENGLISH
1- Motor guarantee 15 years - Fan guarantee 2 years.
2- Protection class I: The ýtting has an earthing connection: The earth wire wire (yellow / green) has to be connected to the clip marked with .
3- This ýtting should only be installed in rooms where direct contact with water is impossible.
4- Reverse function.
5- Consumptiom in w, according to the speed of the motor.
6- Revolutions per minute.
7- The remote control is included.
8- This device can be used by children aged 8 and above as well as people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, as long as they were given appropriate training regarding the use of the device or are being supervised, understanding the hazards involved. Children should not play with the device. Children must be supervised when cleaning or doing maintenance of the device.
WARNINGS
1- Read entire booklet carefully before beginning installation and save these instructions.
2- To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions, and use only the hardware supplied.
3- To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power by turning o the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location. Disconnection methods to the main installation must be incorporating according to setting-up regulations.
4- All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualiýed electrician.
5- A shutdown system must be incorporated to the wiring. Such system must be directly connected to the supply terminals and must have a contact separation in all poles, ensuring full disconnection in case of category III overvoltage.
6- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, customer service or similarly qualiýed sta in order to avoid hazardous situations.
7- To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment the system when installing, balancing or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating fan blades.
8- To reduce the risk of ýre, electrical shock or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires.
9- The fan blades cannot be installed lower than 2,3m from the þoor.
The important precautions, safeguards and instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and carefulness are factors which cannot be built into this product. These factors must be supplied by the person(s) installing, caring for and operating the unit.

FRANÇAIS
1- Garantie de motor 15 years / garantie de ventilateur 2 ans.
2- Protection de classe I: L'ïuipement a une conexion ïa prise de terre. Le cïle de terre (jaune et vert) doit ïar connectïau clip marquïd'une croix .
3- Cet ïuipement doit ïe installïdans des piïes hors de toute projection d'eau.
4- Fonction inverse.
5- Consommation em W, selon la vitesse du moteur.
6- Tours / minute.
7- Peut comprendre une tiïommande.
8- Cet appareil peut ïe utilisïar les enfants iïde 8 ans et plus et des personnes ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales riïuites ou un manque d'expiïence et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou avec la formation concernant l'utilisation de l'appareil appropriïd'une maniïe siïe et comprennent les dangers impliquïLes enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ïàaliser par l'utilisateur ne doit pas ïe exïutïar des enfants sans surveillance.
MISE EN GARDE
1- Lisez tout ce manuel soigneusement avant de commencer l'installation et gardez ces instructions.
2- Pour rduire le risque de lsions personnelles, ýxez le ventilateur directement ïa structure de support de la maison ou du bïment en accord avec ces instructions et utilisez seulement les piïes fournies.
3- Pour ïter un possible choc ïctrique, avant l'installation du ventilateur arrïez l'alimentation ïctrique en enlevant les fusibles ou en interrompant les disjoncteurs. Des moyens de dïonnection doivent ïe incorporïen accord avec les riïementations d'installation.
4- Toutes les connexions ïctriques doivent ïe conformes aux code de l'ïctricitïat riïements locaux, ou code de l'ïctricitïational. Contacter avec un lectricien qualiý si vous n°tes pas familier avec linstallation de cblage ïctrique.
5- Au cblage ýxe doit °tre incorpor un syst¯me de dconnection. Ce dernier doit ïe reliïirectement aux bornes d'alimentation et doit avoir une siïaration de contact sur tous les piïes assurant une coupure complïe pour la catïorie de surtension III.
6- • Si le cordon d'alimentation est endommagïl doit ïe remplacïar le fabricant, son service client ou le personnel qualiý aýn dviter tout danger.
7- Pour riïuire le risque d'incendie, de choc ïctrique ou de blessure person-

Pobrano z mamadecor.pl

nelle, ne pas plier les supports de pale lors de l'installation des supports, de l'ïquilibrage des pales ou du nettoyage du ventilateur.Ne pas insïrer de corps ïtranger entre les pales du ventilateur en mouvement.
8- Pour rïduire le risque d'incendie, choc ïlectrique ou dommages au moteur, ne pas lever ni porter le ventilateur en le soutenant par les ýls ®lectriques.
9- S'assurer que l'endroit choisi pour l'installation permet un dïgagement minimum de 2,3 m du plancher ïextrïmitïdes pales
Les prïcautions, mises en garde et consignes importantes contenues dans ce manuel ne sont pas destinïs ï couvrir toutes les conditions et situations qu'il est possible de rencontrer. Il faut bien comprendre que le bon sens, la prudence et l'attention sont des notions qui ne peuvent ïtre comprises dans cet appareil. Ces notions doivent ïtre utilisïs par la(les) personne(s) qui installent, entretiennent et utilisent cet appareil.

ITALIANO
1- Garancia del motore 15 anni / garancia del ventilatore 2 anni.
2- Protezione in classe I: l'apparecchio ha una connessione di presa a terra. Il cavo di terra (giallo/verde) deve essere collegato alla vite segnata con una [redacted].
3- Questo apparecchio di alluminazione deve essere installato solamente in locali in cuil el conttato diretto con l'acqua ïimpossible.
3- Funzione inversa.
5- Consumo in W secondo la velocita del motore.
6- Giri al minuto.
7- Puïdisporre di telecomando.
8- Questo apparecchio puïssere utilizzato dai bambini, a partire dagli 8 anni di et¨, da persone che hanno capacit¨ ýsiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, ma solo nel caso in cui siano attentamente sorvegliate o abbiamo ricevuto una formazione appropriata riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano a conoscenza dei pericoli che questo implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione deve essere realizzata dall'utilizzatore, non deve essere e ettuata dai bambini senza la presenza di un supervisore.
ATTENZIONES
1- Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare l'installazione. Conservare le istruzioni.
2- Per ridurre il rischio di incidenti, ýssare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto della stanza in base alle indicazioni fornite nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente le guarnizioni fornite in dotazione.
3- Per evitare shock elettrici, scollegare la rete elettrica prima dell'installazione, spegnere gli interruttori che alimentano la scatola elettrica nel luogo in cui si intende installare il ventilatore e il relativo interruttore a parete. Devono essere utilizzati dei mezzi di disconnessione per l'installazione ýssa sulla base delle istruzioni per il montaggio.
4- Il cablaggio e le connessioni devono corrispondere ai codici elettrici nazionali e locali. In caso di dubbi relativi all'installazione, rivolgersi ad un elettricista qualiýcato.
5- Occorre incorporare, al cablaggio ýsso, un sistema di disconnessione. Questo sistema deve essere direttamente connesso ai morsetti di alimentazione, dev'esserci una separazione dei contatti in tutti i poli, per fornire una disconnessione completa nelle categoria di sovratensione III.
6- Se il cavo di alimentazione ïdanneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, mediante il suo servizio post vendita o dal personale qualiýcato al ýne di evitare dei pericoli.
7- Per ridurre il rischio di incidenti, evitare di piegare il sistema di ýssaggio delle pale durante l'installazione, l'equilibratura o la pulizia del ventilatore. Non inserire corpi estranei fra le pale del ventilatore durante il funzionamento.
8- Per evitare incendi, shock elettrici o danni al motore, non alzare il ventilatore sostenendolo dai cavi elettrici.
9- Disporre le pale del ventilatore ad un'altezza minima di 2,3 m.
Le precauzioni, le avvertenze e le istruzioni importanti riportate in questo manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni di pericolo. ïecessario anche l'uso del buon senso e della dovuta attenzione da parte di chi si occupa dell'installazione, della manutenzione e dell'uso della ventola.

PORTUGï
1- Garantia do motor 15 anos / garantia do ventilador 2 anos.
2- Protec-©o classe I: O material tem uma liga-ao Terra. O ýo Terra (amarelo e verde) tem que ser conectado com o clip marcado com um [redacted].
3- Este material siïdeve ser instalado em divisoes onde o contacto com a ïgua seja impossiïvel.
4- Funïinversa.
5- Consumo en W, de accordo com a velocidade do motor.
6- Voltas minuto.
7- Pode incluir controlo remoto.
8- Este aparelho pode ser usado por crianïs de 8 anos e acima e pessoas com capacidades fïsicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiïcia e conhecimento, se tiverem recebido supervisïou formaïsobre o uso adequado do aparelho de forma segura e entendem os perigos envolvidos. As crianïs nïdevem brincar com o aparelho. A limpeza e manuteniïfeitas pelo utilizador nïdevem ser executadas por crianïs sem supervisï
PRECAUïS
1- Leia cuidadosamente todo este manual antes de iniciar a instalaïe guarde estas instruïs.
2- Para reduzir o risco de les»es pessoais, ýxe o ventilador directamente ¨ estrutura de suporte da casa ou edifïo, de acordo com estas instruïs, e use apenas as ferragens fornecidas.
3- Para evitar um possiïel choque eliïtrico, antes de instalar o ventilador, desligue a electricidade, desligando todos os interruptores de circuito ou disjuntores que alimentem a caixa eliïtrica onde se vai instalar o ventilador e o interruptor de parede associado. Devem ser incorporados meios de corte na instala-«o ýxa de acordo com as normas de instalaï
4- Todos os cabos e ligaïs devem ser feitos de acordo com os cïdigos eliïtricos nacional e local. Se niïconhecer bem a forma como deve fazer a instalaïel®ctrica, dever§ recorrer aos servi-os de um electricista qualiýcado.
5- Deve ser incorporado um sistema de corte na instala-«o ýxa. Este sistema deve estar directamente ligado aos terminais de alimentaïe deve ter uma separaïde contacto em todos os pïs, que forneïcorte total sob condiïs de sobretensïde categoria III.
6- Se o cabo estiver daniýcado, deve ser substitu²do pelo fabricante, pela sua assist°ncia p·s-venda ou por pessoal devidamente qualiýcado, a ým de evitar um perigo
7- Para reduzir o risco de les»es pessoais, n«o dobre o sistema de ýxa-«o das pïquando instalar, equilibrar ou limpar o ventilador. Nunca insira objectos estranhos entre as pïdo ventilador quando este estiver em movimento.
8- Para reduzir o risco de inciïdio, choque eliïtrico ou danos no motor, niïe levante nem transporte o ventilador, segurando-o pelos ýos el®ctricos.
9- As p§s do ventilador n«o podem ýcar a uma altura inferior a 2,3 m do ch«o.
As precauïs importantes, as salvaguardas e as instruïs que aparecem neste manual n«o signiýcam que cobrem todas as poss²veis condi-»es e situa-»es que podem ocorrer. Tem que se compreender que o senso comum, o cuidado e a aten-«o s«o factores que n«o podem ser constru²dos dentro deste produto. Estes factores devem ser fornecidos pela pessoa ou pessoas que vïfazer a instalaï que vïcuidar e operar a ventoinha.

NEDERLANDS
1- Motorgarantie 15 Jahre / Ventilatorgarantie 2 Jahre.
2- Beschermklasse I: het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet dus worden geaard. Sluit de aardleiding (geelgroene ader)aan op de met gemarkeerde klem [redacted].
2- Installeer her amatuur enkel in ruimten waar direct contact met water onmogelijk is.
3- Inverse Funktion.
5- Stromverbrauch in W.
6- Undrehungen pro Minute.
7- Mit Fernbedienung erhiïlich.
8- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensoriïe of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij over de nodige toezicht genieten of over een gepaste opleiding hebben genoten zodat zij het toestel op een veilige manier te kunnen en de gevaren begrijpen die het gebruik ervan inhoudt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker dient uitgevoerd te worden, mag niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
WAARSCHUWINGEN
1- Lees de volledige handleiding aandachtig voor u aan de installatie begint, en bewaar deze instructies.
2- Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, moet de ventilator, in overeenstemming met deze instructies, rechtstreeks aan de draagstructuur van het huis of het gebouw bevestigd worden, en mag alleen gebruik gemaakt worden van het geleverde ijzerwerk.
3- Om eventuele elektrische schokken te vermijden, moet voor de ventilator geïïstalleerd wordt de stroom afgesloten worden, door de netschakelaars of de stroomonderbrekers voor de stroomtoevoer naar de elektriciteitskast waarop de ventilator en de bijbehorende muurschakelaar aangesloten zijn, uit te schakelen. Middelen voor uitschakeling dienen te worden toegevoegd aan de vaste installatie in overeenstemming met de installatieregeling.
4- Alle kabels en aansluitingen moeten geïïstalleerd worden in overeenstemming met de nationale en lokale elektriciteitsvoorschriften. Als u niet goed weet hoe u te werk moet gaan voor de elektrische installatie, moet u een beroep doen op de diensten van een gekwaliýceerde elektricien
5- Een uitschakelsysteem dient in de vaste bedrading te worden opgenomen. Dit systeem dient direct aangesloten te zijn aan de voedingsklemmen en dient over een contactscheiding te beschikken in alle polen om te kunnen zorgen voor een volledige afsluiting wanneer er zich een overspanning van categorie III voordoet.
6- Een beschadigde voedingskabel moet, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn klantendienst of technisch bevoegde personen.
7- Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, mag bij de installatie, de uitbalancering of de reiniging van de ventilator het bevestigingssysteem van de bladen niet gebogen worden. Breng nooit vreemde objecten tussen de bladen van de ventilator wanneer deze in beweging is.
8- Om het risico op brand, elektrische schokken of een beschadiging van de motor te beperken, mag de ventilator niet opgetild of opgehangen worden met de elektrische draden.
9- De bladen van de ventilator mogen niet op een hoogte van minder dan 2,3 m boven de vloer geplaatst worden.
De belangrijke voorzorgs- en veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen in deze handleiding pretenderen niet alle mogelijke omstandigheden en condities te omschrijven die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid aspecten zijn die niet in dit product ingebouwd kunnen worden. De persoon (personen) die de unit installeren, er zorg voor dragen en gebruiken, zijn verantwoordelijk voor die aspecten.

DEUSTCH
1- 15 jaar garantie op de motor / 2 jaar garantie op de ventilator.
2- Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter muß an die mit,gekennzeichnete Erdungsschraube angeschlossen Werden [redacted]
3- Diese Leuchte darf nur in Riïmen verwendet werden, in denen bei ordnungdgem²ber Verwendung ein direkter mit wasser nicht m°glich ist.
4- Omgekeerde functie.
5- Verbruik in W.
6- Omwentelingen per minuut.
7- Kan worden gecombineerd met afstandsbediening.
8- Diesen Apparat k°nnen Kinder ab 8 Jahren und Menschen mit k°rperlichen, sensorischen oder mentalen Einschriïkungen oder Mangel an Erfahrung und

Pobrano z mamadecor.pl

Wissen nutzen, wenn Sie unter Aufsicht sind oder ihnen der richtige Umgang mit dem Apparat beigebracht wurde, auf eine sichere Weise und sie die Gefahren, die von ihm ausgehen, verstehen. Kinder sollen nicht mit dem Apparat spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Gebraucher sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgefï¿½rt werden.

WARNUNG

1- Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen und bewahren Sie es anschlieï¿½nd fï¿½r evtl. spï¿½tere Verwendungen gut auf.

2- Zur Vermeidung von Risiken und evtl. Personenschï¿½en sollte der Ventilator direkt an der tragenden Struktur der Decke oder des Gebï¿½des nach Maï¿½abe der hier gegebenen Anleitungen und unter Verwendung der mitgelieferten Werkzeuge installiert werden.

3- Zur Vermeidung von elektrischen Schlªgen empýehlt es sich, vor der Installation des Ventilators das Stromnetz abzuschalten bzw. den Bereich, in dem der Ventilator installiert werden soll, mit dem entsprechenden. Trennschalter und dem dazu gehºrigen Wandschalter abzutrennen. Es m¿ssen Trennungseinrichtung in die feste Anlage eingebaut werden, gemï¿½den Installationsvorschriften.

4- Die gesamte Verkabelung und elektrischen Anschlï¿½se mï¿½en in ï¿½ereinstimmung mit den jeweiligen nationalen bzw. lokalen Niederspannungsvorschriften ausgefï¿½rt werden. Sollten Sie keine Kenntnis von diesen oder der Ausfï¿½ung von elektrischen Installationen besitzen, muss in jedem Fall ein qualiýzierter Elektriker zu Rate gezogen werden.

5- In der festen Verlegung muss ein Trennsystem eingebaut werden. Dieses System muss in direktem Kontakt mit den Versorgungsanschlï¿½sen sein und muss eine Trennung der Kontakte an allen Polen haben, die bei ï¿½erspannungsbedingungen der Kategorie III zu einer Gesamtabschaltung fï¿½rt.

6- Wenn das Stromkabel beschï¿½igt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ªhnlich qualiýziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

7- Zur Vermeidung von Risiken und den Personenschutz darf das Befestigungssystem fï¿½r die Flï¿½el bei der Installation, beim Auswuchten oder beim Renigen nicht verbogen werden. Fï¿½ren Sie niemals fremde Objekte zwischen die drehenden Flï¿½el wenn der Ventilator in Betrieb ist.

8- Zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schlï¿½en oder Beschï¿½igungen des Motors darf der Ventilator unter keinen Umstï¿½den an den elektrischen Leitungen getragen oder gehoben werden.

9- Die Fl¿gel des Ventilators m¿ssen sich mindestens auf einer Hºhe von 2,3 m ¿ber dem Boden beýnden.

Anmerkung: Die wichtigen Vorsichts-, Sicherheits- und Installationsanweisungen beinhalten nicht alle mï¿½ichen Konditionen und Situationen, die auftreten kï¿½nen. Der allgemeine Sinn sollte verstanden werden. Vorsicht und Achtsamkeit sind Faktoren, die nicht in dieses Produkt mit eingebaut werden kï¿½nen. Diese Faktoren m¿ssen von der diese Einheit installierenden, wartenden oder pþegenden Person mitgebracht werden

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ĽESKY

1- Z§ruka na ventil§tor 2 roky - [illegible] 15 [illegible].

2- Tš²da ochrany I: sv²tidlo je opatšeno uzemnĎn²m (ģlutozelenĪ kabel), kter® je tšeba pšipojit ke svorce oznaļen® symbolem .

3- Sv²tidlo sm² bĪt instalov§no na povrchy s norm§ln² hoŕlavost².

4- Inverznï¿½funkce.

5- Spotšeba ve W, dle rychlosti motoru .

6- Ot§|ky za minutu.

7- Moģnost dod§vky v proveden² s d§lkovĪm ovl§d§n²m.

8- Toto zaš²zen² sm² pouģ²vat dĎti od 8 let, jakoģ i lid® s omezenou tĎlesnou, vnĎmovou nebo duģevn² schopnost² nebo lid® s nedostateļnĪmi zkuģenostmi a vĎdomostmi, pokud se jim poskytne pšimĎšen® ģkolen² pro obsluhu tohoto zaš²zen² nebo jsou pod dohledem a ch§pou moģn§ rizika spojen® s zaš²zen²m. DĎti by zaš²zen² nemĎli pouģ²vat na han². DĎti sm² zaš²zen² |istit nebo prov§dĎt jeho ½drģbu jenom pod dohledem

VÝï¿½TRAHY

1- Pšed zah§jen²m mont§ģe si peļlivĎ pšeļtĎte celou pš²ru|ku a tyto pokyny si uschovejte.

Pobrano z mamadecor.pl

2- Ke sn²ģen² rizika ¼razu pŝimontujte ventil§tor podle tŊchto pokynŢ pŝ²mo na podpŢrnou konstrukci budovy a pouģ²vejte k tomu pouze dodan® technick® vybavenï½.
3- Abyste pŝedeģli moģn®mu ¼razu elektrickĨm proudem, vypnŊte pŝed instalac² ventil§toru proud: vypnŊte jisti|e odpov²daj²c² odbo|n® krabici a pŝ²sluģn®mu vyp²n§n² na stŊnŊ. ZpŢsob odpojen² od hlavn² instalace mus² bĨt v souladu s naŝ²zen²mi pro nastaven² zaŝ²zen².
4- Veģker® veden² mus² bĨt v souladu se st§tn²mi a m²stn²mi normami pro elektrick§ zaŝ²zen². Pokud nem§te zkuģenosti se zapojov§n²m vodi|Ţ, mŊli byste se spojit s kvaliýkovanĨm elektrik§ŝem.
5- Sou|§st² nap§jen² mus² bĨt syst®m pojistek. KvŢli zabezpe|en² ¼pln®ho odpojŊn² v pŝ²padŊ pŝenapŊt² III. kategorie mus² bĨt tenhle syst®m pŝ²mo napojen na rozvodnou skŝ²Ř a mus² m²t na vģech p·lech oddŊlen® kontakty.
6- V pŝ²pade, ģe je poģkozen nap§jec² kabel, mus² bĨt vymŊnen vĨrobcem, techničkĨm servisem nebo kvaliýkovanĨm person§lem, aby se pŝediģlo nebezpe|nĨm situacïï½.
7- Ke sn²ģen² rizika ¼razu pŝi instalov§n², vyvaģov§n² nebo |iģtŊn² ventil§toru neohĨbejte pŝipevnŊn² lopatek. Nikdy mezi ot§|ej²c² se lopatky nevkl§dejte ģ§dn® pŝedmŊty.
8- Ke sn²ģen² rizika poģ§ru, ¼deru elektrickĨm proudem nebo poģkozen² motoru nezvedejte a nenoste ventil§tor za pŝ²vodn² vodi|e.
9- Lopatky ventil§toru nesmŊj² bĨt namontov§ny n²ģe neģ 2,3 m od zemŊ.
DŢleģit§ upozornŊn², z§ruky a pokyny uveden® v t®to pŝ²ru|ce nezahrnuj² veģker® moģn® podm²nky a situace, jeģ mohou nastat. Je tŝeba pochopit, ģe zdravĨ rozum, pozorn® zach§zen² a pe|livost jsou faktory, kter® do vĨrobku nelze zabudovat. Musej² je dodat osoby, kter® zaŝ²zen² instaluj², staraj² se o nŊ a operuj² s n²m

POLSKI

1- 15-letnia gwarancja na silnik - 2-letnia gwarancja na wentylator.
2- Zabezpieczenie klasa I: oŚwietlenie jest uziemione - kabel Ũ·ģty/zielony, kt·ry musi byĺ podģŃczony do zacisku oznaczonego symbolem .
3- To urzŃdzenie moŨe byĺ instalowane jedynie w pomieszczeniach, w kt·rych nie ma moŨliwoŜci bezpoŜredniego kontaktu z wodŃ.
4- Funkcja od wrotna .
5- ZuŨycie energii W, w zaleŨnoŜci od prńdkoŜci silnika.
6- Obroty na minutń.
7- MoŨe byĺ obsģugiwany za pomocŃ urzŃdzenia zdalnego sterowania.
8- Dzieci w wieku powyŨej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawnoŜci ýzycznej, sensorycznej lub umysģowej lub te, kt·re nie posiadajŃ wystarczajŃcego doŜwiadczenia ani wiedzy mogŃ uŨywaĺ urzŃdzenie jedynie pod nadzorem lub w przypadku, gdy zostaģy one przeszkolone na temat korzystania z niego w spos·b bezpieczny oraz zrozumiaģy niebezpieczeŒstwa zwiŃzane jego uŨyciem. Dzieci nie powinny bawiĺ siń urzŃdzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez uŨytkownika nie powinna zostaĺ realizowana przez dzieci bez nadzoru.
OSTRZEŧENIA
1- Prosimy o uwaŨne przeczytanie niniejszego podrńcznika przed rozpoczńciem instalacji oraz o zachowanie zawartych w nim instrukcji.
2- Aby zmniejszyĺ ryzyko obniesienia obraŨeŒ ciaģa, naleŨy zamontowaĺ wentylator bezpoŜrednio na konstrukcji mocujŃcej w domu lub w budynku zgodnie z podanymi instrukcjami przy uŨyciu zaģŃczonych element·w.
3- Aby unikn Ńĺ poraŨenia prŃdem, przed rozpoczńciem instalacji wentylatora naleŨy odģŃczyĺ zasilanie prŃdu poprzez wyģŃczenie wģŃcznik·w obwodu lub wģŃcznik·w, za pomocŃ kt·rych doprowadzany jest prŃd do obszaru, gdzie bńdzie zainstalowany wentylator i do odpowiednich przeģŃcznik·w na Ŝcianie. Do staģego okablowania powiny zostaĺ wbudowane elementy odģŃczajŃce go od staģej instalacji zgodnie z przepisami, kt·re jej dotyczŃ.
4- JeŜli przew·d zasilania jest uszkodzony, w celu uniknińcia niebezpieczeŒstwa, musi on zostaĺ wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwaliýkowany personel.
5- Do staģego okablowania musi zostaĺ wbudowany system odģŃczenia. System ten powinien byĺ podģŃczony bezpoŜrednio do ząŃczek zasilajŃcych i musi mieĺ separacjŃ styk·w we wszystkich biegunach tak, aby zapewniĺ caģkowite odģŃczenie w warunkach przepińcia kategorii III.
6- Caģe okablowanie i wszystkie podģŃczenia muszŃ speģniaĺ wszystkie krajowe i lokalne przepisy o instalacjach elektrycznych. JeŜli nie znajŃ siń PaŒstwo dobrze na instalowaniu urzŃdzeŒ elektrycznych, naleŨy skorzystaĺ z usģug wykwaliýkowanego elektryka.
7- Aby zmniejszyĺ ryzyko obniesienia obraŨeŒ ciaģa, nie naleŨy wyginaĺ systemu mocowania skrzydeģ podczas instalacji, ustawiania i czyszczenia wentylatora. Nie naleŨy umieszczaĺ Ũadnych przedmiot·w mińdzy skrzydģami wentylatora, podczas gdy jest on w ruchu.
8- Aby zmniejszyĺ ryzyko poŨaru, poraŨenia prŃdem i uszkodzenia silnika wentylatora, nie naleŨy podnosiĺ ani przenosiĺ wentylatora trzymajŃc za kable elektryczne.
9- Skrzydģa wentylatora nie mogŃ byĺ umieszczone niŨej niŨ 2,3 metra nad podģogŃ.
Instrukcje i zasady bezpieczeŒstwa opisane w niniejszym podrńczniku nie omawiajŃ wszystkich mogŃcych wystŃpiĺ okolicznoŜci i zdarzeŒ. Z oczywistych wzglńd·w niniejszy podrńcznik nie moŨe zastŃpiĺ takich czynnik·w jak przezornoŜĺ i ostroŨnoŜĺ, kt·rymi muszŃ wykazaĺ siń osoby instalujŃce i serwisujŃce urzŃdzenie oraz osoby korzystajŃce z niego.

[illegible]

1- [illegible] 15 [illegible] - [illegible] 2 [illegible].
2- [illegible] I: [illegible] .
3- [illegible]
4- Inverzníïï½unkce.
5- Spotŝeba ve W, dle rychlosti motoru.
6- [illegible]
7- [illegible]
8- [illegible]
[illegible]
1- [illegible]
2- [illegible]
3- [illegible]
4- [illegible]
5- [illegible] III.
6- [illegible]
7- [illegible]
8- [illegible]
9- [illegible] 2,3 [illegible]
[illegible]

SLOVENĽINA

1- Zïïï½ka na motor je 15 rokov. Zïïï½ka na ventilïï½r je 2 roky.
2- Ochrann§ trieda I: Zariadenie je vybaven® uzemnen²m. UzemŔovac² k§bel (ģltozelenĨ) je potrebn® pripojiŠ k svorke ozna|enej symbolom .
3- Zariadenie moģno inģtalovaŠ iba v miestnostiach, v ktorĨch je vyl¼|enĨ priamy kontakt s vodou.
4- Inverznïï½unkcia.
5- Spotreba (W) z§vis² od rĨchlosti motora.
6- Po|et ot§|ok za min¼tu.
7- Diaľkov® ovl§danie
8- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje kot tudi osebe z zmanjģanimi telesnimi, |utnimi ali duģevnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkuģnjami in znanjem, v kolikor so bili deleģni ustreznega usposabljanja glede uporabe naprave ali pa so pod nadzorom osebe in razumejo tveganja, ki obstajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroke je treba nadzorovati pri |iģ|enju ali vzdrģevanju naprave.
UPOZORNENIA
1- Pre|²tajte si n§vod pred inģtal§ciou a uloģiŠ tieto pokyny.
2- Ak chcete zn²ģiŠ riziko ¼razu, pripojte ventil§tor priamo na nosn¼ konģtrukciu domu alebo budovy podľa pokynov a pouģiŠ dodan® kovania.
3- Aby ste prediģli ¼razu elektrickĨm pr¼dom, pred inģtal§ciou ventil§tora mimo isti|ov elektriny okruhu alebo prep²na|e, ktor® nap§janie elektrick®ho poľa, kde bude ventil§tor inģtalovanĨ a zodpovedaj¼ce sp²na| na stene. Vklju|evati mora na|ine izklopa od glavnega dela v skladu s tehni|nimi predpisi.
4- Vģetky vodi|e a pripojenie mus² byŠ vykonan® v s¼lade s n§rodnĨmi a miestnymi elektrickĨmi normami. Vyuģite sluģby profesion§lneho elektrik§ra, ak si nie ste ist², ako to urobiŠ kabel§ģ.
5- Napeljava mora vklju|evati sistem za odklop. Tak sistem mora biti neposredno povezan s terminali oskrbe in mora imeti lo|itev kontaktov vseh polov, kar zagotavlja popolni odklop v primeru prenapetostne kategorije III.
6- Ļe je napajalni kabel poģkodovan, ga lahko zamenja proizvajalec, sluģba za tehni|no pomo| kupcem ali podobno usposobljeno osebje, s |imer prepre|ijo nastanek nevarnih situacij.
7- Aby sa zabr§nilo nebezpe|enstvu ¼razu, neohĨbajte kot¼|e nosnĨ syst®m inģtal§ciu, nastavenie a |istenie ventil§tora. Nikdy do nich vkladaŠ cudzie predmety medzi lopatky ventil§tora, zatiaľ |o v pohybe.
8- Ak chcete zn²ģiŠ riziko poģiaru, ¼razu elektrickĨm pr¼dom alebo poģkodeniu motora, nezdv²hajte ani nepren§ģajte k§ble vĨkonu ventil§tora.
9- Na lopatky mus² byŠ umiestnen® najmenej 2,3 m nad podlahou.
Pokyny a bezpe|nostn® predpisy uveden® v tomto n§vode nemoģno predv²daŠ vģetky moģn® podmienky a situ§cie. Z pochopiteľnĨch d¹vodov, m¹ģe byŠ t§to pr²ru|ka zahŕŘaŠ faktory, ako je obozretnosŠ a opatrnosŠ. Tieto faktory musia byŠ osobou (y), ktorĨ nainģtaloval (inģtalovanĨ), podporuje (podporovan®) a pouģitie (pouģ²va sa) produktu.

Pobrano z mamadecor.pl

**Herramientas y Materiales Necesarios • Eines I Utils Necessaris • Tools And Materials Required • Outils Et Matï¿½el Requis • Attrez - zatura Necessaria • Ferramentas E Materiais Necessï¿½os • Erforderliche Werkzeuge Und Materialien • Gereedschap En Materiaal Dat U Nodig Hebt Å ¢¤gƐÛ₃Ù Ä ɻ ɔÙə₪Ù Ɽ Ù₰ Ɉə₰əÙ ʉ ɬ ʃ ɑ ɳ ɬ ʂ ʗ ɻ ɟ ʇ ʙ ʗ ɬ ɬ ɬ ʂ ɬ ɬ ɬ

Pobrano z mamadecor.pl

c·mo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ɞŭqɔ»ůƍ Ůɞ ´ ɞdŮŰqůqƍ Ůɞg Ù₃Ůɛ»ůŰqɻÙ - ɮfɳls0ȶtsəʕ0 ɘɻȶlsqfȶw'ststɞ0 - n§vod k z§vƆsn® mont§ģi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ʠʦtȶlsqfɞ0ȶɻ ȶ0 ɘɻȶlsqfȶ0lststɞ0 - mont§ģ ventil§tora

1

loosen

2

4 uds

3

4

5

OFF

6

7

8

ESP Monte las palas. Asegïɓse de que los tornillos quedan bien apretados.

CAT munti de les pales. Asseguri's que els cargols queden ben apretats.

ENG hanging the fan. Make sure the screws are tightened.

FRA montage des pales. Assurez-vous que les vis sont bien serriɓs.

ITA montaggio delle pale. Controllare che le viti siano ýssate correttamente.

POR montagem das pïɓ Assegure-se de que os parafusos ýcam bem apertados.

NDL plaatsen van de bladen. Controleer of de schroeven goed zijn aangedraaid.

DEU montage der þ¿gel. Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest angezogen sind.

Eǫǫ Ůɞ ´ ɞdŮŰqůqƍ Ůʁ₃ ´ Űůɻgɔ»ʁ₃.
ʠůƀŮ»ʁdŮ»ŰŮ ɦŮ» ɞ» ƀ¤ŭůgƍ Ů¤₃Ů» əŮəϤ ůű»ɔɛɣ₃ůgƍ.

Ľ'ES ɮfɳlsȮȶtsəʕȮ ȶtsʧȮɦlsɻʔ. UjistƆte se, ģe jsou ģrouby dobśe dotaģeny.

POL montŞģ lopatek Upewnij siň, Ũe Ŝruby sŃ mocno zamocowane.

ő Ɛő instalacja skrzydeɻ. ɮȶtsəɻtȶɻlsɻ нȮȶqƍ ʙtsȶlststəɻlsɻ ɦȮ нtsʙtȶɻ ʟȮlsɻɞȶȮlsqƍ.

SLO montŞģ lopatiek. Pevne dotiahnite jednotliviɓkrutky.

ESP Asegïɓse de que los tornillos quedan bien ýjados al techo.

CAT Asseguri's que els cargols queden ben ýxats al sostre.

ENG Make sure the screws are securely fastened to the ceiling.

FRA V®riýez que les vis sont fermement ýx®es au plafond.

ITA Controllare che le viti siano ýssate correttamente al so tto.

PORT Assegure-se de que os parafusos ýcam bem ýxados ao tecto.

NDL Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn.

DEU Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind.

Eǫǫ ʠƀŮƀŮ»ʁdŮ»ŰŮ ɦŮ» ɞ» ƀ¤ŭůgƍ ¥ɞɞgɜ ůŮŮɻŮʁdŮ» əŮəϤ ůŮqɜ ɞɻɞűʊ.

ő Şő ʊʙɻнqfsɻɦᶫ ɵ lststʒ, ɥlsts əqfȶls ʳ Ƨtstȶtsʰts ʧtɞqƧtɞɻʧƶɻȶʳ Ƨ ʧtslststƶƧtƶ.

Ľ'ES UjistƆte se, ģe jsou ģrouby ke stropu dobśe upevnƆny.

POL upewniÍ siň, Ũe Ŝruby sŃ przymocowane do suýtu

ő Ɛő ɮtȶtsəɻtȶɻlsɻ нȮȶqƍ ʙtsȶlststəɻlsɻ ɦȮ нtsʙtȶɻ ƲƧtȶɻʧɻȶqƍ Ƨʲ ʠʒ lsȮəȮȶȮ.

SLO Skrutky pevne priskrutkujte k stropu.

Pobrano z mamadecor.pl

c·mo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ɵŭɖɔ»ůƍ Ůɞ ´ ɞɑŮŰɖůɖɖ Ůɞg Ù₃Ůɛ»ůŰɖɻÙ - ɮɀɳs0ȶtsəʕ0 ɘɻȶɬsɖȶʷɬstsȶ0 - n§vod k z§vƉsn® mont§ģi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ʤtsȶɬsɖfȶɞ0ȶɻ ȶ0 ɘɻȶɬsɖȶ0ɬstsȶ0 - mont§ģ ventil§tora

9

10

12

loosen

13

11

220V-240V

L N

Receiver

i

faqs - www.faro.es

ESP Asegïž¥ese de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un tïž¥nico.

CAT Asseguri's que les connexions sïž¥correctes. Si tïž¥dubte consulti amb un tïž¥nic.

ENG Be sure that the connections are made properly. If in doubt consult a technician.

FRA Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

ITA Asegïž¥ese de que las conexiones son correctas. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

POR Assegure-se de que as ligaïž¥es estïž¥correctas. Em caso de dïž¥da consulte um tïž¥nico.

NED Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

DEU Versichern Sie sich, dass die Anschlïž¥se richtig durchgefïž¥rt wurden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

Eǫǫ ȸůƉŮ»ɤɾɑůɯŰŮ ɦŰ» ɞ» ůgɜŭɣůŮ»ɡ Ůɯ3Ū» ůɤɾůŰɣɡ. Õ 3 ɣGŮŰŮ Ù´ɞɻɯŮ, ůgɛƀɞgəŮgŮŮɯŰŮ ŰŮɞɜ»əɦ.

ȭ ş ȭ ʋʙɻʜɖʃs ɻɦ ɵ ʧtɛOɵɖɖȥʲ ȸtsfɦʃsɖ ʧtsʜʕȥʵ ɥɻɖɖɖʷ. ɾɦɖɖɖ ɮz ɵOɦ ɻɦʃsʲ ɦʃstsɖȥɻɖɖɖʷ, ʧtɛtsʕtsɖɦʃzɖȥʲsɖʃtɛƧʃsɻɻ ɦ sɻ⊐ɖɖɖʃɥɻɦʕɖɖȝ ɦʃʧɻʃɥɖɖOɖɖɦʃstsɖȝ.

Ľ ES Pś»ekontrolujte spr§vnost zapojen² vodiļŢ. V pś²padƉ nejasnost² kontaktujte odborn ïž¥a.

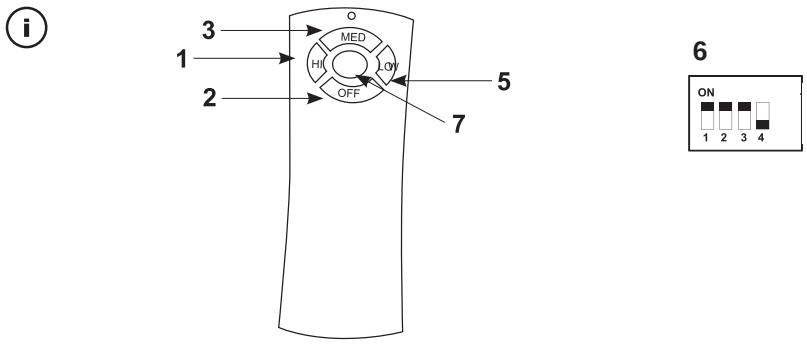
POL Upewnij siň, Ůe podjŃczenia zostaïy ustawione prawidjowo. W przypadku wŃtpliwoŜci naleŮy skonsultowaĺ siň z technikiem.

ȭ Ɇ ȭ ɮtɛtsɵɻɛɻsɻ ʜOɖɖɖ ɵtɛʲ ʟʕɖʃsɻ ɦƆ ʧtɛOɵɖɖȥɖɖ. ʂtsɖɦɮzɖsɖʃtɛO2sɻ ɦɻ ɦ sɻ⊐ɖɖɖʃ ɵ ɦɮzɮɥƆ2 ɖɖO ɦʲ ɖȝɖɖɻɖɖɖʃɻ.

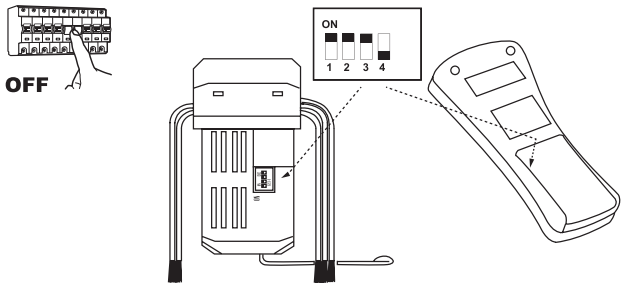
SLO Uistite sa, ģe je vģetko spr§vne zapojeniž¥A/ prž¥ade pochybnostž¥a poraĻte s elektrik§rom.

Pobrano z mamadecor.pl

CONTROL REMOTO - CONTROL REMOT - REMOTE CONTROL - TÉLÉCOMMANDE - TELECOMANDO - CONTROLO REMOTO - FERNBEDIENUNG - AFSTANDSBEDIENING - ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ - DÁLKOVÝ OVLÁDAČ - ZDALNE STEROWANIE - ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

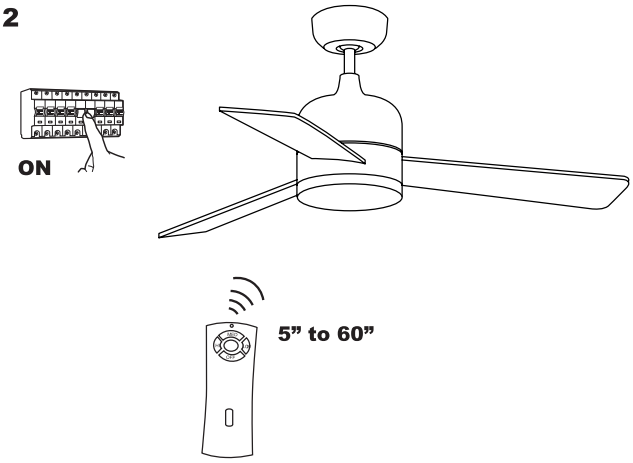


1 **Fan 1**



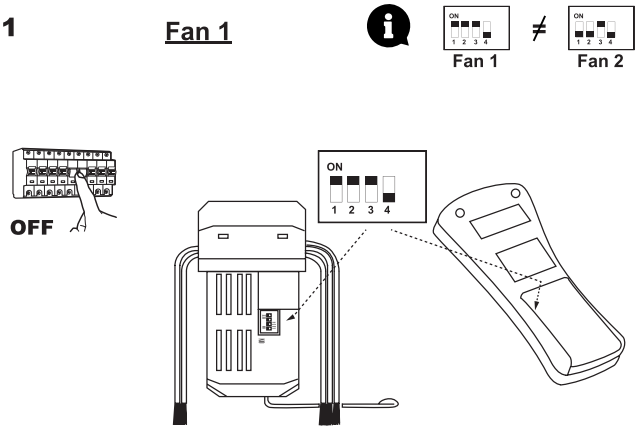
1x LR61 9V NOT INCL

2



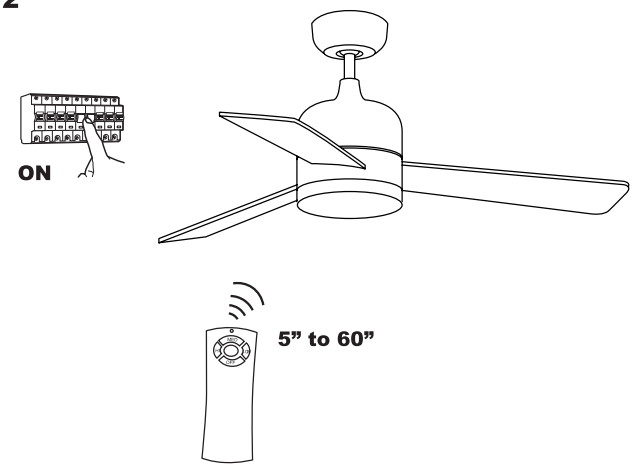
More than one fan

1 **Fan 1**

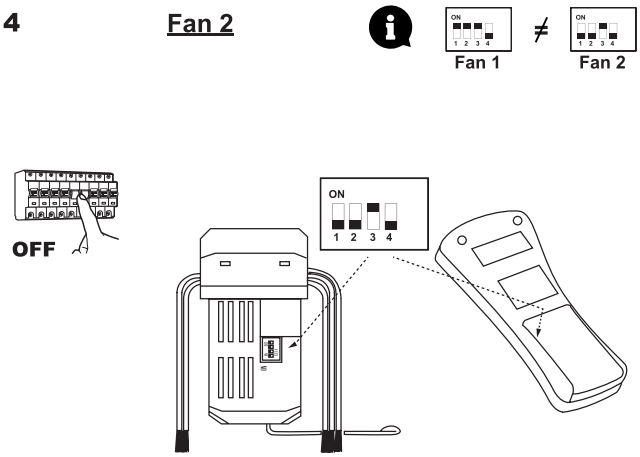


1x LR61 9V NOT INCL

2

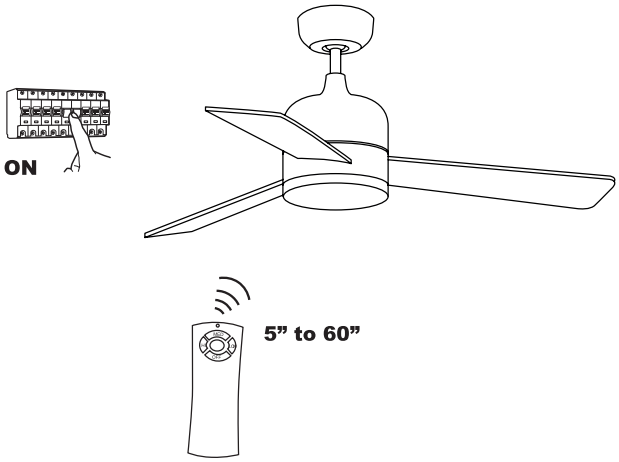


4 **Fan 2**



1x LR61 9V NOT INCL

5



Pobrano z mamadecor.pl

ESP BOTONES DE MANDO DEL TRANSMISOR:
1- HI = velocidad mïɣ́ma del ventilador
2- OFF= apaga el ventilador
3- MED = velocidad media del ventilador
4- #NA#
5- LOW = velocidad mïɣ́ma del ventilador
6- Cï¥gos.

CAT BOTONS DE COMANDAMENT DEL TRANSMISSOR
1- HI = velocitat mïɣ́ma del ventilador
2- OFF = Apaga el ventilador
3- MED = velocitat mitjana del ventilador
4- #NA#
5- LOW = velocitat mïɣ́ma del ventilador
6- CODIS.

ENG OPERATIONS BUTTONS ON THE TRANSMITTER
1- HI = for fan high speed
2- OFF = for fan o
3- MED: for fan medium speed
4- #NA#
5- LOW: for fan low speed
6- CODES

FRA BOUTONS DE COMMANDE DE L'EMETTEUR
1- HI – ventilateur ï¥aute vitesse
2- OFF – tourner le ventilateur
3- MED – ventilateur ï¥vitesse moyenne
4- #NA#
5- LOW – ventilateur ï¥asse vitesse
6- CODES

ITA BOUTONS DE COMMANDE DE L'EMETTEUR :
1- HI = per far girare la ventola ad alta velocitï½
2- OFF = L'arresto del ventilatore
3- MED = per far girare la ventola a media velocitï½
4- #NA#
5- LOW = per far girare la ventola a bassa velocitï½
6- CODICI

POR BOTï¥S DE OPERAï¥O NO TRANSMISSOR
1- HI Para a velocidade alta da ventoinha
2- OFF de ventilador
3- MED- Para a velocidade mïɣ́a da ventoinha
4- #NA#
5- LOW- Para a velocidade baixa da ventoinha
6- Cï¥GOS.

NED BEDIENINGSKNOPPEN OP DE ZENDER
1- HI – HI voor een hoge snelheid van de ventilator
2- OFF ï on / o
3- MED – voor gematigde snelheid van de ventilator
4- #NA#
5- LOW – voor een lage snelheid van de ventilator
6- CODES

DEU TASTEN AM SENDER
1- HI – fï¥hohe Ventilatorgeschwindigkeit
2- OFF – Ventilator ausschalten
3- MED – fï¥mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
4- #NA#
5- LOW – fï¥geringe Ventilatorgeschwindigkeit
6- CODES

Eǫǫ ʊşɕƫɕΛõ Ⱥʔɕ₿şqʔɕõ şõ ĵõ õ Λõ Ɇɕõ Λõ ɃĴ
1- HI = Ƶɣɔːůŭɖ ŰŬɕɨŭɖǔŬ ŭɷg ŬɜůɛːůŭɐɻŬ
2- OFF ï ŬɜůɛːůŭɐɻŬƒ
3- MED = ƵůůŭːŬ ŰŬɕɨŭɖǔŬ ŭɷg ŬɜůɛːůŭɐɻŬ
4- #NA#
5- LOW = Ⱥəϒɕːůŭɖ ŰŬɕɨŭɖǔŬ ŭɷg ŬɜůɛːůŭɐɻŬ
6- ƫqɑtƫɃ õ

õ şõ şlɻʃɨşʀ ʊɨţɸɻʃʃ[lʀƇ ɨ[ţ[ʃɸɔƶ[ɻʃ ʊʜʊɻʃʁʜʊɻɸ
1- HI = ʤOʕɳɋʤOʤʲʩOʷ ɳʕtsʨtsɳsʲ ɵɻʩlsɋʤʷlstsʨO
2- OFF: ʧtsʟɋɥɋʷ ɵʳʕʤʁɥɻʩɋʷ ɵɻʩlsɋʤʷlstsʨO
3- MED = ɳɲʨɻʜʩʷʷ ɳʕtsʨtsɳsʲ ɵɻʩlsɋʤʷlstsʨO
4- #NA#
5- LOW = ʤɋʩɋʤOʤʲʩOʷ ɳʕtsʨtsɳsʲ ɵɻʩlsɋʤʷlstsʨO
6- ʕtsʜO.

Ľ ES OVLĆDACĉ TLAĻ ĉTKA VYSĉLAĻE
1- HI = maxim§ln² ot§¦ky ventil§toru
2- OFF = spouǵtĵn² / vyp²n§n²
3- MED = stŚedn² ot§¦ky ventil§toru
4- #NA#
5- LOW = n²zk® ot§¦ky ventil§toru
6- KïÐY.

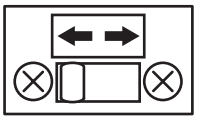
POL PRZYCISKI DO STEROWANIA NA NADAJNIKU:
1- HI = maksymalne obroty wentylatora
2- OFF= wĵŃczony / wyĵŃczony
3- MED = Ŝrednie obroty wentylatora
4- #NA#
5- LOW = minimalne obroty wentylatora
6- KODY

õ Ɇõ ɹʊʊʃɻʀ ɻɸ ʊɨţɸɻʃʃ[lʀ[ɻɸ ɨţ[ʃɸɻɸʊ[ʃƇ:
1- HI = ʤOʕɳɋʤOʤʲʩOʷɳʕtsʨtsɳsʲ ɵɻʩlsɋʤʷlstsʨO
2- OFF= ɵʕʤʁɥɻɵOʩĵ / ɖɻʕʤʁɥɵOʩĵ
3- MED = ɳɲʨɻʜʩOɳʕtsʨtsɳsʲ ɵɻʩlsɋʤʷlstsʨO
4- #NA#
5- LOW = ʤɋʩɋʤOʤʲʩOʷɳʕtsʨtsɳsʲ ɵɻʩlsɋʤʷlstsʨO
6- şʃ[ʃ ɻ[

SLO TLAĻIDLĆ NA VYSIELAĻI
1- HI = maxim§lna rĨchlosŠ ventil§tora
2- OFF= vypnutie/zapnutie
3- MED = stredn§ rĨchlosŠ ventil§tora
4- #NA#
5- LOW = najniǧia rĨchlosŠ ventil§tora
6- KïÐY

Pobrano z mamadecor.pl

ESPAÑOL



La posición del interruptor de velocidades para tiempo caluroso o frío depende de factores tales como tamaño de la habitación, altura del raso, número de ventiladores, etc. El interruptor deslizante controla la dirección de rotación hacia delante o hacia atrás.

Tiempo caluroso / posición abajo – (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido contra horario. Una circulación de aire descendente crea un efecto de enfriamiento como se muestra en la ilustración A. Esto permite regular el acondicionador de aire a una temperatura más alta sin afectar el confort.

Tiempo frío/ posición arriba – (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido horario. Una circulación de aire ascendente mueve el aire caliente del área del techo como se muestra en la ilustración B. Esto permite regular la calefacción a una temperatura más baja sin afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador y esperar hasta que las palas se hayan detenido antes de cambiar la posición del interruptor deslizante

MANTENIMIENTO

1. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrían soltarse. Revisar las conexiones de soporte, los soportes y las ýjaciones de las palas dos veces al año. Asegurar que estén ýrmes.
2. Limpiar el ventilador para ayudar a mantener su apariencia de nuevo por años. No usar agua para limpiar; se puede dañar el motor, o la madera, o posiblemente causar electrochoque.
3. Usar solamente un paño suave para evitar rayar el acabado. El cromado esta sellado con una capa de laca para minimizar la decoloración o deslustre.
4. No es necesario engrasar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados permanentemente.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

El ventilador no arranca

1. Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.
2. Revisar las conexiones del bloque de terminales según lo indicado en la instalación
ATENCIÓN: Asegurar de cortar la electricidad principal.
3. Asegurar que el interruptor deslizante está ýrmemente en la posición de arriba o abajo. El ventilador no funciona cuando el interruptor está en la mitad.
4. Asegurar que se quitaron las lengüetas estabilizadoras del motor.
5. Si el ventilador todavía no funciona, llamar a un electricista cualiýcado. No tratar de reparar las conexiones eléctricas internas sin tener experiencia para hacerlo.

El ventilador hace ruido

1. Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estén apretados.
2. Asegurar que los tornillos que ýjan el soporte de la paleta al motor estén apretados.
3. Si se usa un conjunto de luces opcional, asegurar que los tornillos que sujetan las pantallas de vidrio estén apretadas a mano. Asegurar que la bombilla esté bien ýrme en el receptáculo y que no este tocando la pantalla de vidrio. Si la vibración persiste, sacar la pantalla e instalar una bande de caucho de ýelt en el cuello de la pantalla de vidrio para que actúe de aislante. Reponer la pantalla y apretar los tornillos contra la banda de caucho.
4. Algunos motores son sensibles a las señales de los controles de velocidad variable de estado sólido. NO USAR este tipo de control.
5. Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen después de este periodo.

El ventilador se bambolea

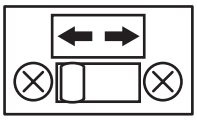
Todas las palas están contrapesadas y agrupadas por peso. Las maderas naturales varían en densidad, lo cual puede causar el bamboleo del ventilador aunque las palas están emparejadas por peso. Los procedimientos siguientes deben eliminar la mayoría del bamboleo. Revisar el bamboleo después de cada paso.

1. Revisar que todas las palas estén ýrmemente atornilladas en los soportes de las palas.
2. Asegurar que todos los soportes de las palas estén ýrmemente sujetos al motor.
3. Asegurar que el escudete y los soportes de montaje estén ýrmemente apretados a la viga del techo.
4. La mayoría de los problemas de bamboleo del ventilador se deben a que los niveles de las palas están desiguales. Comprobar este nivel seleccionando un punto en el techo encima de la punta de una de las palas. Medir esta distancia como se muestra en la ýgura 1. manteniendo la medida dentro de 1/8ò, girar el ventilador hasta que la próxima pala quede en posición para medida. Repetir con cada pala.

Si no todos los niveles son iguales, se pueden ajustar de la siguiente manera. Para ajustar la punta de una pala hacia abajo, insertar una arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en el tornillo más cerca del motor. Para ajustar la punta de una pala hacia arriba, insertar la arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en los dos tornillos más lejos del motor.

Si el bamboleo de la pala todavía es notorio, intercambiar dos palas adyacentes para redistribuir el peso y posiblemente lograr un funcionamiento más suave.

CATALÀ



La posició de l'interruptor de velocitats per a temps calorós o fred depèn de factors tals com a grandària de l'habitació, altura del ras, nombre de ventiladors, etc. L'interruptor lliscant controla l'adreça de rotació cap a davant o cap a enrere.

Temps calorós/ posició a baix – (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit contra horari. Una circulació d'aire descendent crea un efecte de refredament com es mostra en la il·lustració A. Això permet regular el condicionador d'aire a una temperatura més alta sense afectar el confort.

Temps fred / posició dalt – (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit horari. Una circulació d'aire ascendent mou l'aire calent de l'àrea del sostre com es mostra en la il·lustració B. Això permet regular la calefacció a una temperatura més baixa sense afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador i esperar ýns que les pales s'hagin detingut abans de canviar la posició de l'interruptor lliscant

MANTENIMENT

1. A causa del moviment natural del ventilador, algunes connexions podrien deixar-se anar. Revisar les connexions de suport, els suports i les ýxacions de les pales dues vegades a l'any. Assegurar que estiguin ferms.
2. Neteja el ventilador per ajudar a mantenir la seva aparença de nou per anys. No feu servir aigua netejar; es pot fer malbé el motor, la fusta o provocar xocs elèctrics.
3. Feu servir solament un drap suau per evitar ratllar l'acabat. El cromat està segellat amb una capa de laca per minimitzar la perduca del color i la lluentor.
4. No és necessari engreixar el ventilador. El motor té rodaments llubricats permanentment.

GUIA DE LOCALITZACIÓ D'AVARIES

El ventilador no arrenca

1. Revisar els fusibles o interruptor de circuits principals i secundaris.
2. Revisar les connexions del bloc de terminals segons l'indicat en la instal·lació
ATENCIÓ: Assegurar de tallar l'electricitat principal.
3. Assegurar que l'interruptor lliscant estigui fermament en la posició d'a dalt o a baix. El ventilador no funciona quan l'interruptor està en la meitat.
4. Assegurar que es van llevar les llengüetes estabilitzadores del motor.
5. Si el ventilador encara no funciona, cridar a un electricista qualiýcat. No tractar de reparar les connexions elèctriques internes sense tenir experiència per fer-ho.

El ventilador fa soroll

1. Assegurar que tots els cargols en la caixa del motor estiguin atapeïts.
2. Assegurar que els cargols que ýxen el suport de la paleta al motor estiguin atapeïts.
3. Si s'usa un conjunt de llums opcional, assegurar que els cargols que subjecten les pantalles de vidre estiguin estretes a mà. Assegurar que la bombeta estigui ben ferma en el receptacle i que no est tocant la pantalla de vidre. Si la vibració persisteix, treure la pantalla i instal·lar una *bande de cautxú de ýelt en el coll de la pantalla de vidre perquè actuï d'aïllant. Reposar la pantalla i estrènyer els cargols contra la banda de cautxú.
4. Alguns motors són sensibles als senyals dels controls de velocitat variable d'estat sòlid. NO UTILITZAR aquest tipus de control.
5. Permetre un període d'assentament de 24 hores. La majoria dels sorolls associats amb un ventilador nou desapareixen després d'aquest període.

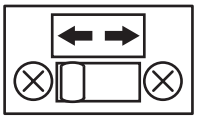
El ventilador es tentineja

Totes les pales estan contrapesades i agrupades per pes. Les fustes naturals varien en densitat, la qual cosa pot causar el tentinejo del ventilador encara que les pales estiguin aparellades per pes. Els procediments següents han d'eliminar la majoria del tentinejo. Revisar el tentinejo després de cada pas.

1. Revisar que totes les pales estiguin fermament cargolades en els suports de les pales.
2. Assegurar que tots els suports de les pales estiguin fermament subjectes al motor.
3. Assegurar que el *escudete i els suports de muntatge estiguin fermament estrets a la biga del sostre.
4. La majoria dels problemes de tentinejo del ventilador es deuen al fet que els nivells de les pales estan desiguals. Comprovar aquest nivell seleccionant un punt en el sostre damunt de la punta d'una de les pales. Mesurar aquesta distància com es mostra en la ýgura 1. mantenint la mesura dins d'1/8ò, girar el ventilador ýns que la propera pala quedi en posició per a mesura. Repetir amb cada pala. Si no tots els nivells són iguals, es poden ajustar de la següent manera. Per ajustar la punta d'una pala cap avall, inserir una volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en el cargol més prop del motor . Per ajustar la punta d'una pala cap amunt, inserir la volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en els dos cargols més lluny del motor .

Si el tentinejo de la pala encara és notori, intercanviar dues pales adjacents per redistribuir el pes i possiblement aconseguir un funcionament més suau.

ENGLISH



The reversing switch for hot or cold weather depends on factors such as the size of the room, height of the ceiling, number of ceiling fans, etc. The reversing switch controls the direction of the fan.

Hot weather/downward –The fan will turn in a counter clockwise direction. A downward air circulation creates a cooling. This allows you to regulate the air conditioner to a higher temperature without a ecting your comfort.

Cold weather/upward – The fan will turn in a clockwise direction. An upward air circulation will distribute the warmer air trapped at the ceiling around the room without causing a draft. This allows you to regulate the heating to a lower temperature without a ecting your comfort.

NOTE: To change the direction of air þow, turn the fan o and let it come to a complete stop.

MAINTENANCE

1. As fans tend to move during operation, some connections may loosen. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year to ensure that they are secure.
2. Cleaning the fan helps to maintain its appearance for years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor or the blades and could cause electrocution.
3. Use a soft brush or lint-free cloth to prevent scratching the surface.
4. There is no need to oil the motor as the bearings are permanently lubricat

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

The fan does not start

1. Check the fuses and circuit breakers.
2. Review the connections of the terminal block according to the indications in the

Pobrano z mamadecor.pl

installation.
Ensure the power is o before doing this.
3. Make sure that the sliding switch is ýrmly in the position of up or down. The ventilator does not work when the button is in the middle.
4. Make sure that the stabilizing tongue-pieces of the motor are o .
5. Finally if the fan will not start call an electrician do not attempt to touch the internal parts.

The fan is noisy

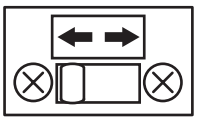
1. Check that the screws in the motor casing are attached correctly.
2. Check that the screws fastening the blade brackets to the engine block are properly tightened.
3. If using an optional light ýtting, ensure the glass is properly ýtted and / or the screws holding the glass are ýrm.
4. If a solid state speed control has been ýtted this can cause noises in the motor do not use these control.
5. Allow at least 24 hours for the fan to settle, as many noise will go away. Each blade set is weighed and is a complete set, if installing more than one fan do not mix the blades as this can cause wobble.

The fan oscillates

1. Check the blades are securely fastened to the holders.
2. Check the blade holders are tight on the motor
3. Ensure the mounting bracket is properly screws to the ceiling.
4. Interchange opposite blade sets if need be

In general , wobble is caused by the blade not cutting the air at the same point measure down from the ceiling and make sure each blade is at the same height to the ceiling, if they are not a small adjustment can be made by hand by slightly bending the blade and bracket. If a major adjustment is needed insert a washer (not provided)

FRANÇAIS



L'établissement de la vitesse du ventilateur lors de température chaude ou froide repose sur trois facteurs tel la grandeur de la pièce, la hauteur du plafond, le nombre de ventilateurs, etc.. Utiliser l'interrupteur a sens inverse pour changer la direction du tour du ventilateur.
Temps chaud/position vers le bas – le ventilateur tourne dans le sens anti-horaire. Une circulation d'air vers le bas produit un refroidissement de l'air. Ceci permet de régler le climatiseur à une température plus élevée sans diminution de niveau de confort.
Temps froid/position vers le haut – le ventilateur tourne dans le sens horaire. Une circulation d'air vers le haut déplace l'air chaud stagnant de la région du plafond. Ceci permet de r@gler le chau age ¨ une temp®rature plus faible sans diminution de niveau de confort.
NOTE : éteindre le ventilateur et attendre jusqu'à ce que les pales se soient arrêtés avant de changer la position de l'interrupteur glissant.

ENTRETIEN

1. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. V®riýer les connexions du support, les supports et les ýxations de pale deux fois par an. S'assurer qu'elles soient fermement serrés.
2. Nettoyer p®riodiquement le ventilateur pour bien maintenir son aspect au ýl des ans. Ne pas nettoyer à l'eau. Ceci pourrait endommager le moteur, ou le bois ou même causer une électrocution.
3. Nutiliser qu'une brosse souple ou un chi on non pelucheux pour ®viter de rayer le ýni. Le plaquage est scell® avec une couche de laque pour mi8nimiser les d®colorations ou le ternissement.
4. Inutile d'huiler votre ventilateur. Le moteur a des roulements lubriý®s ¨ vie.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Le ventilateur ne démarre pas

1. V®riýer le fusible principal et les fusibles secondaires ou les disjoncteurs.
2. V®riýer les connexions de la planche ¨ bornes.

ATTENTION : S'assurer que l'alimentation principale est coupée

3. S'assurer que le commutateur à glissière soit fermement en position haute ou basse. Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur est au milieu.
4. S'assurer que les languettes de blocage pour l'expédition aient été retirés du moteur.
5. Si le ventilateur ne d®marre toujours pas, contacter un ®lectricien qualiý®. Ne pas essayer de réparer les connexions électriques soi-même.

Le ventilateur fait trop de bruit.

1. V®riýer que toutes les vis du bo´tier du moteur soient bien serr®es (ne pas trop serrer).
2. V®riýer que les vis qui ýxent le support de pale de ventilateur au moteur soient serrés.
3. Dans le cas d'utilisation d'un ensemble optionnel d'®clairage, v®riýer que les vis bloquant la verrerie soient serr®s aux doigts. V®riýer que l'ampoule soit bien viss®e dans la douille et qu'elle ne touche pas l'abat-jour en verre.
4. Certains moteurs de ventilateur sont sensibles aux signaux de commandes de vitesse variable à semi-conducteurs. Ne pas utiliser de commande à vitesse variable à semi-conducteurs.
5. Compter une période de rodage de 24 heures. La plupart des bruits associés à un nouveau ventilateur disparaissent au bout de ce temps.

Le ventilateur oscille

Toutes les pales sont pesées et groupés par poids. Les bois naturels varient en densité ce qui peut faire osciller le ventilateur même si les pales sont associés par poids.

1. V®riýer que toutes les pales soient fermement viss®es dans les supports de pale.
2. V®riýer que tous les supports de pale soient fermement viss®s sur le moteur.
3. S'assurer que la calotte et le support de ýxation soient fermement ýx®s au plafond.
4. La plupart des problèmes d'oscillation de ventilateur sont causés par des inégalités de niveaux de pales. V®riýer ce niveau en choisissant un point sur le plafond au-dessus de l'extrémité de l'une des pales. Mesurer cette distance. En maintenant la mesure ¡mm prè faire tourner le ventilateur jusqu'à ce que la pale suivante soit positionnée pour la mesure. Répéter pour chaque pale. Pour régler une extrémité de pale vers le bas, insérer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale à la vis la plus proche du moteur. Pour régler une extrémité de pale vers le haut insérer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale aux deux vis les plus loin du moteur.
5. Si les oscillations de pale se voient encore, échanger deux pales adjacentes pour redistribuer le poids et éventuellement entraîner un fonctionnement sans à coup.

ITALIANO

La posizione dell'interruttore della velocità del ventilatore, per la stagione calda o fredda, dipende da fattori quali le dimensioni della stanza, l'altezza del so tto, il numero di ventilatori, ecc. L'interruttore scorrevole controlla il senso di rotazione del ventilatore, in avanti o indietro.
Stagione calda / posizione in basso – (in avanti) Il ventilatore gira in senso antiorario. L'aria circola in senso discendente creando un e etto di ra reddamento, come mostrato nell'illustrazione A. Questo permette di regolare la climatizzazione senza ridurre il livello di comfort.
Stagione fredda / posizione in alto – (indietro). Il ventilatore gira in senso orario. L'aria circola in senso ascendente e sposta l'aria calda dal so tto, come mostrato nell'illustrazione B. Questo permette di regolare il riscaldamento senza ridurre il livello di comfort.
NOTA: Prima di cambiare la posizione dell'interruttore scorrevole, spegnere il ventilatore e attendere l'arresto completo delle pale.

MANUTENZIONE

1. Dato il movimento naturale del ventilatore, alcune connessioni potrebbero allentarsi. Veriýcare le connessioni di supporto, i supporti e il ýssaggio delle pale due volte all'anno. Accertarsi del corretto ýssaggio.
2. Pulire il ventilatore per evitare i segni d'usura e conservarne un aspetto nuovo. Durante le operazioni di pulizia, non utilizzare acqua per evitare scosse elettriche nonché danni al motore o alle componenti in legno.
3. Utilizzare un panno morbido per evitare rigature. La cromatura ¯ ýssata mediante uno strato di lacca che riduce il rischio di scolorimento e di opacizzazione.
4. Non lubriýcare il ventilatore. I cuscinetti del motore sono lubriýcati a vita.

GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE GUASTI

Il ventilatore non si aziona

1. Controllare i fusibili o l'interruttore di circuito principale o secondario.
2. Veriýcare le connessioni della morsettiera secondo quanto descritto nel manuale di installazione.

ATTENZIONE : Disinserire la corrente principale.

3. Accertarsi che l'interruttore a slitta sia correttamente posizionato verso l'alto o verso il basso. Il ventilatore non funziona se l'interruttore è in posizione intermedia.
4. Accertarsi che le linguette di ýssaggio del motore siano state rimosse.
5. Se il ventilatore continua a non funzionare, rivolgersi ad un elettricista qualiýcato. Evitare di riparare le connessioni elettriche se non si possiede un'adeguata competenza.

Il ventilatore è rumoroso

1. Accertarsi che le viti nella cassa del motore siano ben serrate.
2. Veriýcare che le viti di ýssaggio del supporto al motore siano ben serrati.
3. Se si utilizza un gruppo luminoso alternativo, accertarsi che le viti di ýssaggio dei paralumi siano ben serrate. Assicurarsi che la lampadina sia stabile all'interno dell'alloggio e che non entri in contatto con il paralume. Se la vibrazione persiste, rimuovere il paralume e applicare una guarnizione in gomma da ¡ sul collo del paralume. Collocare nuovamente il paralume e ýssare le viti sulla guarnizione.
4. Alcuni motori sono sensibili ai segnali di controllo della velocità variabile. NON UTILIZZARE questo tipo di controllo.
5. Consentire un periodo di assestamento di 24 ore. Dopo questo periodo molti rumori scompaiono.

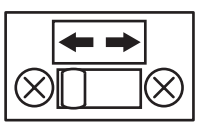
Il ventilatore dondola

Le pale sono bilanciate e raggruppate in base al loro peso. Il legno naturale varia a seconda della densità ciò può provocare l'oscillazione del ventilatore, benché le pale siano raggruppate in base al peso. La maggior parte delle oscillazioni vengono eliminate seguendo le istruzioni sotto riportate. Veriýcare l'oscillazione dopo ogni singola veriýca.

1. Controllare che le pale siano ben ýssate ai loro supporti.
2. Veriýcare che i supporti delle pale siano ben ýssati al motore.
3. Assicurarsi che l'innesto e i supporti di montaggio siano ben ýssati alla trave del so tto.
4. La maggior parte dei problemi legati all'oscillazione del ventilatore sono causati da uno squilibrio dei livelli delle pale. Veriýcare il livello selezionando un punto del so tto al di sopra di una delle pale. Misurare la distanza come descritto nella ýgura 1, mantenendosi entro gli 1/8¡, ruotare il ventilatore ýno al posizionamento della pala successiva. Ripetere l'operazione per tutte le pale del ventilatore. Se i livelli non sono omogenei, è possibile intervenire come indicato qua di seguito. Regolare la punta di una pala verso il basso collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nella vite più vicina al motore. Regolare la punta di una pala verso l'alto collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nelle viti più distanti dal motore.

Se l'oscillazione persiste, interscambiare le due pale adiacenti in modo tale da distribuire il peso ed ottenere un funzionamento più þuido. ntrollare che le viti siano ýssate correttamente al so tto.

PORTUGÊS



A posição do interruptor de velocidades para tempo quente ou frio dependem de factores tais como o tamanho do compartimento, a altura do tecto, o número de ventiladores, etc. O interruptor deslizante controla a direcção de rotação para a frente ou para trás
Tempo quente/posição de baixo – (Para a frente) O venti-

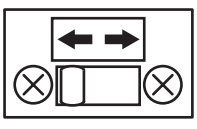
Pobrano z mamadecor.pl

lador roda no sentido contrïžio ao dos ponteiros do relïžio. Uma circulaïžde ar descendente cria um efeito de arrefecimento, como se mostra na ilustraïžA. Isto permite regular o condicionador de ar para uma temperatura mais alta, sem afectar o conforto.
Tempo frio/posiïžde cima – (Para a frente) O ventilador roda no sentido horïžio. Uma circulaïžde ar ascendente move o ar quente da ïža do tecto, como se mostra na ilustraïžB. Isto permite regular o aquecimento para uma temperatura mais baixa, sem afectar o conforto.
NOTA: Desligue o ventilador e aguarde atïžque as pïžtenham parado antes de mudar a posiïždo interruptor deslizante

MANUTENïž
1. Devido ao movimento natural do ventilador, algumas ligaïžs poderiam soltar-se. Reveja as liga-»es de suporte, os suportes e as ýxa-»es das p§s duas vezes por ano. Certiýque-se de que est«o ýrmes.
2. Limpe o ventilador para ajudar a manter o seu aspecto de novo durante muitos anos. N«o use §gua para limpar; pode-se daniýcar o motor, ou a madeira, ou eventualmente provocar choque elïžrico.
3. Use apenas um pano mole para evitar riscar o acabamento. O cromado estïžprotegido por uma camada de laca para minimizar a descoloraïžou deslustre.
4. N«o ® necess§rio lubriýcar o ventilador. O motor tem rolamentos permanentemente lubriýcados.

GUIA DE LOCALIZAïž DE AVARIAS
O ventilador nïžarranca
1. Reveja os fusïžeis ou o interruptor do circuito principal e secundïžios.
2. Reveja as ligaïžs do bloco de terminais, de acordo com o que se indica na instalaïž
ATENïž: Nïžse esqueïžde cortar a electricidade principal.
3. Certiýque-se de que o interruptor deslizante se encontra ýrme na posi-«o de cima ou de baixo. O ventilador nïžfunciona quando o interruptor estïž meio.
4. Certiýque-se de que foram retiradas as linguetas estabilizadoras do motor.
5. Se mesmo assim o ventilador n«o funcionar, chame um electricista qualiýcado. Nïžtrate de reparar as ligaïžs elïžricas internas sem ter experiïžcia para o fazer.
O ventilador faz ruïžo
1. Certiýque-se de que todos os parafusos da caixa do motor est«o bem apertados.
2. Certiýque-se de que os parafusos que ýxam o suporte da pazinha ao motor est«o apertados.
3. Se usar um conjunto de luzes opcional, certiýque-se de que os parafusos que ýxam as telas de vidro est«o apertados ¨ m«o. Certiýque-se de que a l©mpada est§ bem ýrme no recept§culo e de que n«o est§ a tocar na tela de vidro. Se a vibra-«o persistir, retire a tela e instale uma tira de borracha de ïžna parte mais estreita da tela de vidro, para que funcione como isolador. Reponha a tela e aperte os parafusos contra a tira de borracha.
4. Alguns motores sïžsensïžeis aos sinais dos controlos de velocidade variïžel de estado sïždo. Nïž USE este tipo de controlo.
5. Permita um perïždo de assentamento de 24 horas. A maior parte dos ruïžos associados a um ventilador novo desaparecem depois deste perïždo.
O ventilador oscila
Todas as pïžestïžcontrapesadas e agrupadas por peso. As madeiras naturais variam em densidade, o que pode provocar a oscilaïždo ventilador, embora as pïžestejam emparelhadas por peso. Os procedimentos seguintes devem eliminar a maior parte das oscilaïžs. Reveja a oscilaïždepois de cada passo.
1. Reveja que todas as p§s est«o ýrmemente aparafusadas aos suportes das p§s.
2. Certiýque-se de que todos os suportes das p§s est«o ýrmemente ýxos ao motor.
3. Certiýque-se de que o escudete e os suportes de montagem do ventilador est«o ýrmemente apertados contra a viga do tecto.
4. A maior parte dos problemas de oscilaïždo ventilador deve-se ao facto de os n²veis das p§s serem desiguais. Conýrme este n²vel seleccionando um ponto no tecto acima da ponta de uma das p§s. Me-a esta dist©ncia como se mostra na ýgura 1, mantendo a medida dentro de 1/8ò, rode o ventilador at® que a p§ seguinte ýque em posiïžpara mediïž Repita com todas as pïž Se nem todos os nïžeis forem iguais, podem-se ajustar da forma seguinte. Para ajustar a ponta de uma pïžara baixo, insira uma anilha (nïžfornecida) entre a pïž o suporte da pïžo parafuso mais prïžmo do motor (Figura 2). Para ajustar a ponta de uma pïžara cima, insira a anilha (nïžfornecida) entre a pïž o suporte da pïžnos dois parafusos mais afastados do motor.
Se a oscilaïžda pïžaïžfor notïža, troque duas pïžadjacentes para redistribuir o peso e eventualmente conseguir um funcionamento mais suave.

NEDERLANDS

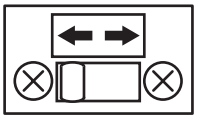


Warm weer / omlaagstand – (Voorwaarts) De ventilator draait tegen de wijzers van de klok in. Door de dalende luchtcirculatie wordt een afkoelingse ect verkregen, zoals wordt aangegeven op afbeelding A. Zo kan de airconditioning ingesteld worden op een hogere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.
Koud weer / omhoogstand – (Voorwaarts) De ventilator draait met de wijzers van de klok mee. Door de stijgende luchtcirculatie wordt de warme lucht in de buurt van het plafond bewogen, zoals wordt aangegeven op afbeelding B. Zo kan de verwarming ingesteld worden op een lagere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.
OPMERKING: Schakel de ventilator uit en wacht tot de bladen tot stilstand zijn gekomen alvorens de stand van de chuifschakelaar te veranderen

ONDERHOUD
1. Door de natuurlijke beweging van de ventilator zouden enkele verbindingen kunnen loskomen. De verbindingen van de drager, de dragers en de bevestigingen van de bladen tweemaal per jaar controleren. Ervoor zorgen dat ze stevig bevestigd zijn.
2. De ventilator regelmatig schoonmaken zodat hij er jaren als nieuw uitziet. Geen water gebruiken om schoon te maken; dit kan de motor beschadigen, of het hout, en dit kan waarschijnlijk ook een elektroshock veroorzaken.
3. Enkel een zachte doek gebruiken om geen krassen aan te brengen aan de afwerking. Het chroom is beschermd met een laklaagje om verkleuring of dofheid zoveel mogelijk te vermijden.
4. Het is niet nodig de ventilator vettig te maken. De motor heeft permanente gesmeerde lagers.

HANDLEIDING HET LOKALISEREN VAN DEFECTEN
De ventilator start niet
1. De hoofd- en secundaire stoppen en schakelaar van het circuit controleren.
2. De verbindingen van het klemblok controleren zoals aangegeven voor de installatie.
OPGELET: ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar van de elektriciteit onderbroken is.
3. Controleren of de schuifschakelaar duidelijk in de positie naar boven of naar beneden staat. De ventilator werkt niet indien de schakelaar in de helft staat.
4. Ervoor zorgen dat de stabilisatorbladen van de motor werden verwijderd.
5. Indien de ventilator nog niet werkt, haal er dan een professioneel elektricien bij. Niet proberen om de interne elektrische verbindingen te herstellen zonder dat u over de nodige ervaring beschikt om dat te doen.
De ventilator maakt lawaai
1. Ervoor zorgen dat alle schroeven in de motorkast vast zitten.
2. Ervoor zorgen dat de schroeven die de drager van het blad aan de motor bevestigen vast zitten.
3. Indien een optionele lichtkit wordt gebruikt, ervoor zorgen dat de schroeven die de glazen bladen handmatig zijn vastgedrukt. Ervoor zorgen dat de gloeilamp mooi stevig zit in de bak en dat de lamp het glazen scherm niet raakt. Indien de trilling voortduurt, het schermpje uithalen en een strook rubber van ïžaanbrengen aan de boord van het glazen scherm opdat het zou dienen als isolator. Het scherm terugplaatsen en de schroeven indrukken tegen de rubberen strook.
4. Enkele motoren zijn gevoelig voor de signalen van de variabele snelheidscontrole. Dit soort controle NIET GEBRUIKEN.
5. Er is een aanpassingstijd nodig van 24 uur. De meeste geluiden die een nieuwe ventilator maakt verdwijnen na deze termijn.
De ventilator schommelt heen en weer
Alle bladen hebben een tegengewicht en zijn gegroepeerd per gewicht. Het natuurlijk gewicht varieert in dichtheid, wat de ventilator kan doen schommelen, niettegenstaande het feit dat de bladen een paar vormen per gewicht. De volgende stappen moeten in de meeste gevallen het schommelen kunnen vermijden. Controleer de schommeling na elke pas.
1. Controleer of alle bladen stevig zijn vastgeschroefd in de bladdragers.
2. Ervoor zorgen dat alle dragers van de bladen stevig zijn bevestigd aan de motor.
3. Ervoor zorgen dat het beschermplaatje en de montagedragers stevig bevestigd zijn aan de balk van het plafond.
4. De meeste problemen in verband met het schommelen van de ventilator hebben te maken met de ongelijke niveaus van de bladen. Dit gekozen niveau controleren op ïžpunt van het plafond boven het punt van ïžvan de twee bladen. Deze afstand meten zoals wordt aangetoond in ýguur 1. en de verhouding moet kleiner dan 1/8ò zijn, de ventilator draaien zodat het volgende blad in de juiste positie hangt om gemeten te worden. Herhaal dit procïžnet elk blad. Indien niet alle niveaus gelijk zijn, dan kunnen ze op de volgende manier worden aangepast. Om het punt van het ene blad naar het andere naar beneden af te stellen voegt u best een sluitplaatje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroef die zich het dichtst bij de motor bevindt. Om het punt van een blad naar boven toe af te stellen, voegt u best een sluitstukje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroeven die het verst verwijderd zijn van de motor.
Indien de ventilator dan nog schommelt, dan wisselt u best twee aangrenzende bladen om het gewicht te herverdelen en te zorgen voor een vlottere werking.

DEUSTCH



Die jeweilige Laufgeschwindigkeit und damit die jeweilige Wirkung bei Kïže oder Wïžme sind von unterschiedlichen Faktoren wie der Grºße des Zimmers, der Hºhe der Decke, der Zahl der betriebenen Ventilatoren, etc. abhïžig. Mit dem Schiebeschalter kºnnen Sie die Laufrichtung des Ventilators, d.h. den Vorwïžs- oder Rïžkwïžsbetrieb bestimmen.
Warmes Klima / Schiebeschalter in der unteren Stellung (nach vorn). Der Ventilator dreht im Uhrzeigersinn. Die nach unten gerichtete Luftbewegung bewirkt wie auf der Abbildung A dargestellt einen k¿hlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine hºhere Temperatur eingestellt werden ohne EinbuÇen beim Komfort in Kauf zu nehmen.
Kaltes Klima / Schiebeschalter in der oberen Stellung (nach vorn). Der Ventilator dreht gegen den Uhrzeigersinn. Die nach oben gerichtete Luftbewegung bewegt die warme Luft im Deckenbereich wie auf der Abbildung B dargestellt einen kïžlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine niedrigere Temperatur eingestellt werden ohne Einbuïže beim Komfort in Kauf zu nehmen.
HINWEIS: Bevor Sie die Laufrichtung des Ventilators mit Hilfe des Schiebeschalters umkehren, warten Sie bis die Flïžel ganz zum Stillstand gekommen sind
INSTANDHALTUNG
1. Infolge der nat¿rlichen Bewegung des Ventilators kºnnte es dazu kommen, dass sich einige Anschl¿sse loslºsen. ¦berpr¿fen Sie deshalb zweimal jªhrlich die Anschlïžse der Halterungen, die Halterungen und die Befestigungen der Flïžel. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angeschraubt sind.
2. Den Ventilator reinigen, um diesem noch jahrelang ein neues Aussehen zu verleihen. F¿r die Reinigung kein Wasser benutzen, dieses kºnnte dem Motor schaden und dem Holz des Ventilatora, als auch einen Kurzschluss auslºsen.
3. Nur ein weiches Tuch verwenden um zu verhindern, dass die ïžere Schicht des Ventilator verkratzt wird. Die Verchromung ist mit einer Lackschicht versiegelt, damit sie nicht farb- und glanzlos wird.
4. Eine Schmierung des Ventilators ist nicht notwendig. Der Motor verfïže ïžer permanent geºlte Wªlzlager.

Pobrano z mamadecor.pl

ANLEITUNG ZUR FEHLERERMITTLUNG

Der Ventilator setzt sich nicht in Gang

1. Die Sicherungen und Schalter am Hauptstrom- und Nebenstromkeislauf prï¿½fen.
2. Die Anschlï¿½sse am Kasten fï¿½r Endanschlï¿½sse, gemï¿½ï¿½den Anweisungen fï¿½r die Installation, ï¿½berprï¿½fen.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Hauptleitung ausgeschaltet ist.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Gleitschalter ganz genau auf der Position “Oben” oder auch auf der Position “Unten” steht. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte beýndet.
4. ï¿½berprï¿½fen, ob die Keilfedern zur Stabilisierung des Motors herausgenommen worden sind.
5. Sollte der Ventilator immer noch nicht funktionieren, dann muss ein qualiýzierter Elektriker gerufen werden. Auf keinen Fall versuchen die inneren elektrischen Anschlï¿½sse zu reparieren, wenn man keine Erfahrung von diesem Fachbereich besitzt.

Der Ventilator verursacht Gerï¿½usche

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Gehï¿½use des Motors angezogen sind.
2. ï¿½berprï¿½fen, ob die Schrauben, die die Halterung der Flï¿½gel an den Motor befestigen, festgezogen sind.
3. Sollte man eine andere Einheit von Lichtern benutzen, als die angegebene, muss man sich vergewissern, dass die Schrauben, die die Glasabschirmung festhalten, von Hand angezogen worden sind. Sich vergewissern, dass die Glï¿½hbirne fest in ihrer Fassung sitzt und dass sie die Glasabschirmung nicht berï¿½hrt. Sollten die Vibrationen des Ventilators weiterhin bestehen bleiben, muss die Glasabschirmung herausgenommen werden und ein Gummiband von ï¿½ am Hals der Abschirmung, zwecks Abdichtung, eingesetzt werden. Die Glasabschirmung wieder einsetzen und die Schrauben gegen das Gummiband festanziehen.
4. Einige Motore reagieren sehr sensibel auf Signale von variierbaren Vorrichtungen zur Geschwindigkeitskontrolle. Diese Art von Kontrollregulierer sollte man NICHT BENUTZEN.
5. Dem Ventilator eine Einlaufzeit von 24 Stunden gewï¿½hren. Die meisten Gerï¿½usche, die ein neuer Ventilator aussendet, verschwinden nach Ablauf dieser Zeitspanne von selbst.

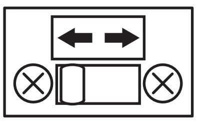
Der Ventilator schaukelt hin und her

Alle Flï¿½gel sind ausbalanziert und nach Gewicht gruppiert. Das Naturholz ist von unterschiedlicher Dicke und dieser Umstand kann das hin und her Schaukeln des Ventilators verursachen, obwohl die Flï¿½gel dem jeweiligen Gewicht nach angeglichen wurden. Folgende Anweisungen werden die am meisten vorkommenden Schaukelbewegungen beheben. ï¿½berprï¿½fen Sie nach jeder durchgefï¿½hrten Anweisung, ob das Schaukeln noch weiterhin besteht.

1. Prï¿½fen, ob alle Flï¿½gel fest an die Halterungen angeschraubt sind.
2. Prï¿½fen , ob alle Halterungen fest mit dem Motor verbunden sind.
3. Prï¿½fen, ob die Schutzverstï¿½rkungen und die Halterungen fï¿½r die Montage fest mit den Deckenbalken verankert sind.
4. In den meisten Fï¿½llen wird das Schaukeln des Ventilator durch eine ungleiche Nivellierung der Fl¿gel hervorgerufen. Pr¿fen Sie die gewªhlte Hºhen-Nivellierung an dem Punkt an der Decke, der sich direkt ¿ber die Spitze des Fl¿gel beýndet. Messen Sie nun die Entfernung wie es auf der Abbildung 1 zu sehen ist, achten Sie darauf sich an die Maï¿½einnerhalb von 1/8” halten. Nun den Ventilator drehen bis sich der nªchste Fl¿gel in der Position beýndet, in der die Messung vorgenommen werden kann. Diesen Vorgang mit jedem einzelnen Flï¿½gel wiederholen. Sollten die Abmessungen unterschiedlich ausfallen, kºnnen diese auf die folgende Weise justiert werden. Um die Spitze eines Flï¿½gels nach unten zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die Schraube eingesetzt werden, die sich, zwischen dem Fl¿gel und der Halterung des Fl¿gels, in der unmittelbaren Nªhe des Motors beýndet. Um die Spitze eines Flï¿½gels nach oben zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die beiden Schrauben eingesetzt werden, die zwischen dem Flï¿½gel und der Halterung des Flï¿½gels am weitesten entfernt von dem Motor sind.

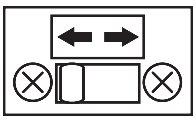
Sollte das Schaukeln der Flï¿½gel immer noch bemerkenswert sein, wechseln Sie zwei angrenzende Flï¿½gel untereinander aus, um das Gewicht erneut zu verteilen und dadurch mºglicherweise eine bessere Funktion des Ventilators zu erreichen..

[illegible]



[illegible]

[illegible]



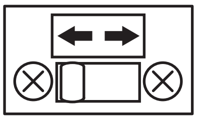
[illegible]

[illegible]

Pobrano z mamadecor.pl

[illegible]

ĽESKY



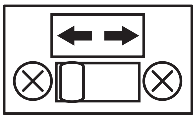
Tepl® po|as²/smĐr dolŢ ï Ventil§tor se otş|² proti smĐru hodinovÎch ru|i|ek. ObĐh vzduchu smĐrem dolŢ vytv§ş² ochlazenï½
D²ky tomu mŢġete zvÎġit teplotu u klimatizace, aniġ by to mĐlo vliv na vaġe pohodl².
Chladn® po|as²/smĐr nahoru ï Ventil§tor se otş|² po smĐru hodinovÎch ru|i|ek. ObĐh vzduchu smĐrem vzhŢru distribuuje teplejġ² vzduch u stropu po m²stnosti, aniġ by se tvoşil prŢvan. D²ky tomu mŢġete nastavit topen² na niġġ² teplotu, aniġ by to mĐlo vliv na vaġe pohodl².
POZNĆMKA: Chcete-li zmĐnit smĐr proudu vzduchu, ventil§tor vypnĐte a po|kejte, aġ se ¼plnĐ zastav².

ĐDRĢBA
1. Jelikoġ se ventil§tory bĐhem chodu pohybuj², nĐkter§ pşipojen² se mohou uvolnit. Dvakr§t do roka zkontrolujte z§vĐsn® ġrouby, drġ§k a upevnĐn² lopatek a ujistĐte se, ġe jsou bezpe|n®.
2. Ventil§tor pravidelnĐ |istĐte, napomŢġete tak udrġovat jeho dobrÎ vzhled po celş l®ta. K |iġtĐn² nepouġ²vejte vodu. Mohli byste poġkodit motor nebo lopatky a zpŢsobit ¼raz elektrickÎm proudem.
3. Pouġ²vejte mĐkkÎ kart§| nebo jemnÎ hadş²k, abyste nepoġkr§bali povrch zaş²zen².
4. Motor nen² nutn® promaz§vat, protoġe loġiska jsou promaz§na nast§lo.

PRŠVODCE PORUCHAMI
Ventilįtor se nezapne
1. Zkontrolujte pojistky a jisti|e.
2. Zkontrolujte zapojen² ve svorkovnici podle pokynŢ pro mont§ġ.
Nejprve vġak vypnĐte elektrickÎ proud.
3. UjistĐte se, ġe posuvnÎ pşep²na| je pevnĐ v horn² nebo doln² poloze. Ventil§tor totiġ nefunguje, kdyġ je tla|²tko uprostşed.
4. UjistĐte se, ġe jste z motoru odstranili stabiliza|n² spojovac² prvky.
5. Pokud ventil§tor i nad§le nefunguje, zavolejte elektrik§şe a nedotÎkejte se vnitş²ch |§st² zaş²zen².

Ventil§tor je hluÿnÝ
1. Zkontrolujte, zda jsou ġrouby ve skş²ni motoru ş§dnĐ pşipevnĐn®.
2. Zkontrolujte, zda jsou pevnĐ utaġen® i ġrouby pşipevĥuj²c² drġ§ky lopatek k motoru.
3. Pokud je pouġito voliteln® osvĐtlen², ujistĐte se, ġe sklo je ş§dnĐ namontov§no a / nebo ġrouby drġ²c² toto sklo jsou pevnĐ zaġroubovan®.
4. Pokud bylo namontov§no ovl§d§n² rychlosti s funkc² tlumen² svĐtla (typu pevn®ho stavu), mŢġe to v motoru pŢsobit hluk. Toto ovl§d§n² nepouġ²vejte.
5. Nechte ventil§tor Ausaditò alespoĥ po dobu 24 hodin, hluk mŢġe zmizet. Kaġd§ sada lopatek je vyv§ġen§ a kompletn². Pokud instalujete v²ce ventil§torŢ, lopatky nem²chejte, mohlo by to zpŢsobit kÎv§n².
Ventil§tor se kÎv§
1. Zkontrolujte, zda jsou lopatky bezpe|nĐ pşipevnĐn® k drġ§kŢm.
2. Zkontrolujte, zda jsou drġ§ky lopatek ş§dnĐ pşipevnĐny k motoru.
3. UjistĐte se, ġe z§vĐsnÎ drġ§k je spr§vnĐ pşimontov§n ke stropu.
4. Je-li to tşeba, vymĐĥte protilehl® sady lopatek.
Vġeobecnĩ je kÎv§n² zpŢsobeno t²m, ġe lopatky neprot²naj² vzduch ve stejn®m m²stĐ. ZmĐşte vzd§lenost od stropu k lopatce, kaġd§ lopatka by mĐla bÎt ve stejn® vzd§lenosti. Pokud tomu tak nen², trochu ji rukou seşiĥte: lehce ohnĐte lopatku i z§vĐs. Je-li potşeba vĐtġ² ¼prava, pouġijte podloġku (nen² dod§v§na).

POLSKI



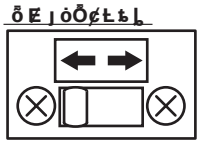
Pozycja przeļĶcznika szybkoŜci regulujĶcego wysokoŜĺ temperatury zaleŭy od takich czynnikˑw jak wielkoŜĺ pomieszczenia, poļoŭenie pomieszczenia, liczba wentylatorˑw, etc. PrzeļĶcznik suwakowy sļuŭy do zmiany kierunku obrotˑw ð do przodu lub do tyļu.
Wysoka temperatura / w pozycji do doļu ð (do przodu) Wentylator krňci siň w lewo. Ruch opadajĶcego powietrza tworzy efekt ochļodzenia, jak zostaļo to przedstawione na obrazku A. Pozwala to na ustawienie klimatyzatora na wyŭszĶ temperaturň bez obniŭania ogˑlnego komfortu.
Niska temperatura / w pozycji do gˑry ð (do przodu) Wentylator krňci siň w prawo. Ruch wznoszĶcego siň powietrza porusza ciepļe powietrze z miejsca nad podļogĶ, jak zostaļo to pokazane na obrazku B. Pozwala to na ustawienie klimatyzatora na niŭszĶ temperaturň bez obniŭania ogˑlnego komfortu.
UWAGA: Przed zmianĶ pozycji przeļĶcznika suwakowego, naleŭy wyļĶczyĺ wentylator i poczekaĺ, aŭ skrzydļa zupeļnie siň zatrzymajĶ.

KONSERWACJA
1. Ze wzglňdu na fakt, Ŭe pracujĶcy wentylator porusza siň, niektˑre podļĶczenia mogĶ ulec obluzowaniu. NaleŭY kontrolowaĺ wszystkie elementy mocujĶce i elementy podtrzymujĶce skrzydļa dwa razy w roku, aby upewniĺ siň, Ŭe sĶ odpowiednio zamocowane.
2. NaleŭY czyŜciĺ wentylator, aby utrzymaĺ jego pierwotny stan przez dļugi czas. Do czyszczenia nie naleŭy uŭywaĺ wody, poniewaŭ moŭe ona uszkodziĺ silnik lub spowodowaĺ poraŭenie prĶdem.
3. NaleŭY uŭywaĺ jedynie delikatnej szmatki, aby nie zarysowaĺ wykoŒczenia. Elementy chromowane sĶ lakierowane, co minimalizuje odbarwienia i matowienie.
4. Nie jest konieczne natļuszczanie wentylatora. ĞoŭYsko silnika jest na staļe pokryty smarem.
WSKAZŏWKI DOT. WYKRYWANIA USTEREK
Wentylator nie wļĶcza siň.
1. SprawdŦ bezpieczniki i wļĶczniki obwodu gļˑwnego i obwodˑw odbiorczych.
2. SprawdŦ podļĶczenia w skrzynce zaciskowej zgodnie z instrukcjĶ instalacji.
UWAGA: Upewnij siň, Ŭe zostaļo odļĶczone zasilanie gļˑwne.
3. Upewnij siň, Ŭe przeļĶcznik suwakowy jest albo w pozycji do gˑry, albo w pozycji do doļu. Wentylator nie dziaļa, jeŜli przeļĶcznik jest ustawiony po Ŝrodku.
4. Upewnij siň, Ŭe koŒcˑwki stabilizujĶce silnika sĶ wyļĶczone.
5. JeŜli wentylator nadal siň nie wļĶcza, wezwij wykwaliÿkowanego elektryka. Nie naleŭy podejmowaĺ prˑby naprawienia podļĶczeŒ elektrycznych bez odpowiedniego doŜwiadczenia.
Wentylator gļoŜno dziaļa
1. Upewnij siň, ze wszystkie Ŝruby mocujĶce skrzynkň z silnikiem sĶ dokrňcone.
2. Upewnij siň, ze Ŝruby ļĶczĶce element mocujĶcy skrzydļa z silnikiem sĶ dokrňcone.
3. W przypadku korzystania z dodatkowych elementˑw oŜwietlenia, upewnij siň, Ŭe Ŝruby mocujĶce elementy szklane sĶ dokrňcone rňcznie. Upewnij siň, Ŭe Ŭarˑwka jest prawidļowo wkrňcona w oprawkň oraz Ŭe nie dotyka ona elementˑw szklanych. JeŜli wciĶŭ widoczne sĶ drgania, naleŭy wykrňciĺ elementy szklane i zainstalowaĺ gumowĶ uszczelkň .ö w gˑrnej czňŜci elementu szklanego w celu izolacji. Zaļˑŭ ponownie element szklany i dokrňĺ Ŝruby do gumowej uszczelki.
4. Niektˑre silniki nie dziaļajĶ prawidļowo, jeŜli uŭywane sĶ pˑļprzewodnikowe sterowniki szybkoŜci obrotˑw. NIE naleŭy UŦYWAĆ tego typu urzĶdzeŒ.
5. Zostaw wentylator bez ruchu na 24 godziny. W wiňkszoŜci przypadkˑw spowoduje to usuniňcie przyczyny haļasu.
Wentylator chybocze siň
Wszystkie skrzydļa sĶ waŭone i dobierane do danego zestawu pod kĶtem swojej wagi. Kawaļki z naturalnego drewna rˑŭniĶ siň pod wzglňdem gňstoŜci, co moŭe powodowaĺ chybotanie siň pomimo doboru skrzydeļ pod wzglňdem ich wagi. Opisane niŭej czynnoŜci powinny doprowadziĺ do usuniňcia usterki chybotania siň wentylatora. SprawdŦ wentylator pod kĶtem chybotania siň po wykonaniu kaŭdego kroku.
1. Upewnij siň, Ŭe wszystkie skrzydļa sĶ odpowiednio zamocowane do elementu mocujĶcego skrzydļa.
2. Upewnij siň, Ŭe wszystkie elementy mocujĶce skrzydļa sĶ odpowiednio zamocowane do skrzynki z silnikiem.
3. Upewnij siň, Ŭe osļona i wszystkie elementy montaŭowe sĶ odpowiednio zamocowane na suÿcie.
4. WiňkszoŜĺ przypadkˑw chybotania siň wentylatora zwiĶzana jest z rˑŭnym poziomem ustawienia skrzydeļ. Aby zmierzyĺ poziom ustawienia skrzydeļ, wybierz punkt na suÿcie znajdujĶcy siň nad jednym ze skrzydeļ. Zmierz odlegļoŜĺ w sposˑb pokazany na schemacie nr 1. z dokļadnoŜciĶ do 1/8 cala (okoļo 3 mm) i obrˑĺ wentylator tak, aby kolejne skrzydļo znalazļo siň pod punktem pomiarowym. Powtˑrz

Pobrano z mamadecor.pl

te czynnoŜci przy kaŭdym skrzydle. JeŜli poziom skrzydeł nie jest jednakowy, moŭna go skorygowaĺ w nastĥpujńcy spos·b. PAby obniŭyĺ skrzydło, wł·Ū podkładkń (nie jest czńŜciń zestawu) między skrzydło i element mocujńcy skrzydła pod Śrubń znajdujńcń siń najbliŭej silnika. Aby podwyŭszyĺ skrzydło, wł·Ū podkładkń (nie jest czńŜciń zestawu) między skrzydło i element mocujńcy skrzydła pod dwie Śruby znajdujńce siń najdalej od silnika.
JeŜli wentylator wciŃŭ siń chybocze, zamieŒ dwa sŃsiednie skrzydła, aby przywr·ciĺ odpowiedni balans wentylatora i zapewniĺ mniej uciŃŭliwe działanie.

ÕŒ ŀóÕ⁄ŁŁ



ŀtsŀcfųcfʷlsO ŒO ŧfŒŀȻ ĳ ĥəOųO ŒO ĥȻtstŧstsĥlscflsŀ ŀO lstsŧfŒŧs cfŒcf ĥlsŁzH ŀŒŧs əŧŀcfŀȻŀ ŀOəcfĥcf tsls ₩O⁄Ȼlsŧstscf ȻOlsts tŒOŀcfŀȻŀŧ ŒO ŧfŧscfŀȻŀ ʰ ŀŒcfŀȻlsts, əcfĥtsųcfŒO ŒO lsOəOŒO, ʙŧŒtsƧ ŒO ə ŀŒlsŀcfŒOlststŒcflsŀ cf nŧŒ. ŀŒĳ ŀ ŀŒO ʰ cfʷls ĥŀ ŀ ŧfŒŀȻĳ ĥəOųO ŀzŧfŒOəŒʷəO ŧfŧsĥtsȻOlsO ŒO ə ĳ ŀŒlsŀcfŀȻŀ ŒO ŧfŧscfŀȻŀ cfŒcf ŒOŀO⁄H. TŧsŧfŒŧs əŧŀcfŀȻŀ / ŒcfĥtȻO ŧfŧscfųcfʷ ï (Haŧfŧcfŀ⁄H) ŀ ŀŒlsŀcfŒOlststŒ ĳ ls ĥŀ ə ĳ ŀŒlscf ə ŧfŧsĥtsȻO, ʙŧŒOlstŒO ŒO ųOĥŧsəŒcfȻtsəOlsO ĥŧstŒŀcfŒO. ŀ cfŀȻtsʜʷ ʰ tslsts ʜəcfʞŀcfŒŀ ŒO ə ĳ ŀʜȻȻ, ȻOȻsts ŀ ŧfŧsȻOŀOŒŧs ŒO cfŒᵡ ĥŧstŒOųcfʷ A. ʊtsəO ŧfŧsŀəŧszʷəO ŧcŀȻŀcfŒcfŒOŒŀȻŧs ŒO ȻŒcfŒȻOlscfȻO ŒO ŧfŧs-əcfĥtsȻO ls ŀcfȻŧfŀȻŒOlstŒO ʙŀŀ ŒOŧŒz ʰ O⁄əOŒŀ ŒO ȻtsŒȻ₩tstslsO.
ʜlsŁzH ŀŒŧs əŧŀcfŀȻŀ / əcfĥtsȻO ŧfŧsŀcfųcfʷ ï (Haŧfŧcfŀ⁄H) ŀ ŀŒlsŀcfŒOlststŒ ĳ ls ĥŀ ə ĳ ŀŒlscf ə ŧfŧsĥtsȻO ŒO ųOĥŧsəŒcfȻtsəOlsO ĥŧstŒŀcfŒO. ŀ ĳ ŀʜȻȻ ʰ tslsts ʜəcfʞŀcfŒŀ ŒO ə ĳ ŀʜȻȻ ŧfŒŀȻĳ ĥəOųO ŀzŧfŒOəŒʷəO ŧcŀȻŀcfŒcfŒOŒŀȻŧs ŒO ȻŒcfŒȻOlscfȻO ŒO ŧfŧs-əcfĥtsȻO ls ŀcfȻŧfŀȻŒOlstŒO ʙŀŀ ŒOŧŒz ʰ O⁄əOŒŀ ŒO ȻtsŒȻ₩tstslsO.
ʅϕɹ[[ɾ$ϕ: ʀŁ$Œᵡ ųŀls ə ŀŒlsŀcfŒOlststŒ cf cfŀųO⁄ȻO⁄ls ĥtsȻOlsts ĥŧfŧŒOls ŧfŀŒȻcflsŀ ŧfŒŀʜcf ʜO ŧfŒstcfŀȻŀcfls ŀ ŧfŀsŁcfųcfʷlsO ŒO ŧfŒɹ ĳ ŁȻO ʰ cfʷ ĥŀ ŧfŒŀȻĳ ĥəOų.
1. ʅʷȻtscf əŧŒ ĳ ŁȻcf ŧfŧsȻOls ʜO ĥŀ ŀŒOŀȻŒOʙʷls ŧfŧsŀŒOʜcf ŀĥŧsŀĥŧsəŀŀŒŧsŧsts ʜəcfʞŀcfŒŀ ŒO əŀŒlscfŒOlststŒO. ŀŒtsəŀŀŒʷəO⁄ls ĥŀ ŀ ŀʜcfŒŀŀŒcfʷlsO ŒO ŧsŧfŧsŒO⁄ls, ĥŧsƧȻcflsŀ cf ŁOȻŒŀŧfəOŒŀŀsts ŒO ŧfŀŒȻcflsŀ ʜəO ŧfŀ ĳ ŀʜcfŒŀŀŒcfʷlsO. ŀŒtsəŀŀŒʷəO⁄ls ĥŀ ʜOŒcf ĥO ĥlsOʙcfŒŒcf.
2. ŀŧsųcfĥlsəO⁄ls ə ĳ ŀŒlscfŒOlststŒO ŁO ŧfŧsʜʜ ŀŧʞ\OŒŀ ŒO əcfʜO ŒŀŀŒ Œʜcfʰ ŒcfŒcflsŀŒəOŒcf. ŀ ĳ cfŁŧfŧsŒŀəO⁄ls ə ŧsʜO ŁO ŧfŧsųcfĥlsəOŒŀŀsts; Œŧsʞ ĳ ʜO ŧfŧsəŧŀcfʜcf ŒŧsŧsŧstŒO cfŒcf ʜ ĳ ŀəəŧsŧs cfŒcf ʜO ŧfŒcfųcfŒcf ŀŒĳ ŀcfŧsŒcfųcfĥƧcf ƀʜOŧŒ.
3. ʀŁŧfŧsŒŀəO⁄ls ĥOŒŧs ŒĳƧO Ƨ ŀŧfO, ŁO ʜO Œŀĳ ʜŧəOĥ⁄sOls ĳ ŧfŧsə ĳ ŧŒŒŧsĥlsŧO. ʍŧsŧsƧcfŒəOŒŀOls ŧfŧsə ĳ ŧŒŒŧsĥls ĳ ŒzOƧcfŒəOŒŀO ŁO ŁOŧfO⁄ŀəOŒŀ ŒO ųəĳsO cf ʙŒʷfŋ ĳ ƧO.
4. ŀ ĳ ĳ ŒŀĳsʙŒŧsĥɹŒŧs ĥŒŧO⁄ŀəOŒŀĳsŧs ŒO əĳŒlscfŒOlststŒO. ʃ tsŧstŒ ĳ ls cfŒĳO ŧfŧsĥlsŧsʷŒŒŧs ĥŒŧO⁄ŀOŒŒcf ŒzOɕĳŧŒcf.

ŀ ʒ$ʃ ɹ ʃ ɾ ʁʊɹ ʃ ɾ ɹ ϕ ʃ ɾ$ϕʃ ʀ ɹ ʁ ŀ ϕ ɹ [ɹ ϕ ϕ ɹ ϕ ŀ ʀ ʀ
ɹ ĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls Œĳ ĥĳ ŁOʜĳƧĥlsəO

1. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ŧfŒĳʜŧfO⁄ŁcflsĳŒcflsĳ cfŒcf ŧfŒĳƧ ĳ ĥəOųO ŒO ɕŒOəŒcflsĳ cf əlststŒtsĥlsĳŧfĳŒŒcf əĳŀŒcfɕcf.
2. ŀŒtsəĳŒĳslĳ əŧŒ ĳ ŁȻcflsĳ ŒO ȻŒĳcfŧstŒĳʜO ĥŧfŧstŒĳʜ ŧfŧsĥtsųĳŒŧslsts ə cfŒŧĥlsOŒzO⁄ųcfʷlsO.
ɹ ʅ ʀ ʃ ϕ ʅ ʀ [: ŀŒtsəĳŧŒĳslĳ ʜOŒcf ĥlsĳ cfŁȻŧʞųcfŒcf ʅĳŒŧslsŒOŒŒŧslsts ĳŒzĳƧŀstŒcfųĳĥƧŀts ŁOŧŒOŒəəOŒŀĳ.
3. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ŧfŒĳ ŀȻO ʰ cfʷls ĥŀ ŧfŒŀȻĳ ĥəOų ĳ ĥlsOʙcfŒŒts ŒOŀŧfŧsŒŧsʞĳŒ ŒO ȻŧsŒŒO cfŒcf ʜŧsŒŒO ŧfŧsŀcfųcfʷ. ɹ ĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls Œĳ ₩ŁŒƧųcfŧsŒcfŒO, ŧsƧȻlsts ŧfŒĳƧ ĳ ĥəOų ĳ ls ĳ ŧfŧs ĥŧŒĳʜOlsO.
4. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ĥO lsĥĥlsŧOŒĳŒcf ĥlsOʙcfŒcfŀcfŒO ʰ cflsĳ ȻŒĳcfƧcf ŒO ƧŧsŧstsŒO.
5. ʃʙOʜĳslĳ ĥĳ ŒO ƧəOŒcf₩cfųcfŒOŒ ĳŒzĳƧŀstŒsŧsĳ⁄ŒcfƧ OƧts əĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls əĥĳ ŧs ʰ ĳ ŒĳŀŁŒƧųcfŧsŒcfŒO. ŀ ĳ ĥĳ ŧfŒcflsəO⁄ls ʜO ŧfŧsŧfŒOəcflsĳ əĳ ŀŧsĳ ʰ Œcflsĳ ĳŒzĳƧŀstŒcfųĳĥƧcf əŧŒ ĳ ŀȻcf OƧts ŒʷƧȻlsĳ ŧsŧfcflsəŒ⁄ls ŀsOŀcf ŧsʙŒOĥls.

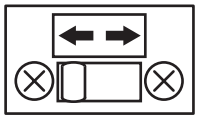
ɹ ĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls əʜcfƧO ʰ ƀzƧ

1. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ĥO LOls ĳ ŒŒOlscf əĥŋcfųcf ʙŧsŒlstsəĳ ə ȻzlscfʷlsO ŒO Œŧslstsŧ.
2. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ĥO LOls ĳ ŒŒOlscf ʙŧsŒlstsəĳslĳ, ȻŧsƧlsts LOƧŒĳŧfəOls ŧsŧfŧsŒOlsO ŒO ŧfĳŒƧOlsO Ƨ ĳ Œƨ Œŧslstsŧ.
3. ϕƧts ĥŋ ŀ cfŁŧfŧsŒŀəO ĥəĳlsŒcfŒĳŒ ƧŧsŒƨfŒzĳƧls ŧfŧs cfŁʙŧsŒ, ŧfŒŧsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ʙŧsŒlstsəĳslĳ, ƧŧsƧlsts LOƧŒĳŧfəOls ĥlsĳ ȻŒĳcfŒcflsĳ ĳƧŒOŒcf LO LOlsĳ ŒŒOlscf ŒO ŒŧslsŧO⁄ls ŀsOŀcf ŧfĳŒƧOlsO ĳ ŒĳŀŁŒƧųcfŧsŒcfŒO ŧfŧsŀcfųcfʷ. ɹ ĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls Œĳ ₩ŁŒƧųcfŧsŒcfŒO, ŧsƧȻlsts ŧfŒĳƧ ĳ ĥəOų ĳ ls ĳ ŧfŧs ĥŧŒĳʜOlsO.
4. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ĥO lsĥĥlsŧOŒĳŒcf ĥlsOʙcfŒcfŀcfŒO ʰ cflsĳ ȻŒĳcfƧcf ŒO ƧŧsŧstsŒO.
5. ʃʙOʜĳslĳ ĥĳ ŒO ƧəOŒcf₩cfųcfŒOŒ ĳŒzĳƧŀstŒsŧsĳ⁄ŒcfƧ OƧts əĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls əĥĳ ŧs ʰ ĳ ŒĳŀŁŒƧųcfŧsŒcfŒO. ŀ ĳ ĥĳ ŧfŒcflsəO⁄ls ʜO ŧfŧsŧfŒOəcflsĳ əĳ ŀŧsĳ ʰ Œcflsĳ ĳŒzĳƧŀstŒcfųĳĥƧcf əŧŒ ĳ ŀȻcf OƧts ŒʷƧȻlsĳ ŧsŧfcflsəŒ⁄ls ŀsOŀcf ŧsʙŒOĥls.

ɹ ĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls əʜcfƧO ʰ ƀzƧ

1. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ĥO LOls ĳ ŒŒOlscf əĥŋcfųcf ʙŧsŒlstsəĳ ə ȻzlscfʷlsO ŒO ŒŧslstsŧO.
2. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ĥO LOls ĳ ŒŒOlscf ʙŧsŒlstsəĳslĳ, ȻŧsƧlsts LOƧŒĳŧfəOls ŧsŧfŧsŒOlsO ŒO ŧfĳŒƧOlsO Ƨ ĳ Œƨ Œŧslstsŧ.
3. ϕƧts ĥŋ ŀ cfŁŧfŧsŒŀəO ĥəĳlsŒcfŒĳŒ ƧŧsŒƨfŒzĳƧls ŧfŧs cfŁʙŧsŒ, ŧfŒŧsəĳŒĳslĳ ʜOŒcf ʙŧsŒlstsəĳslĳ, ƧŧsƧlsts LOƧŒĳŧfəOls ĥlsĳ ȻŒĳcfŒcflsĳ ĳƧŒOŒcf LO LOlsĳ ŒŒOlscf ŒO ŒŧslsŧO⁄ls ŀsOŀcf ŧfĳŒƧOlsO ĳ ŒĳŀŁŒƧųcfŧsŒcfŒO ŧfŧsŀcfųcfʷ. ɹ ĳŒlscfŒOlststŒ ĳ ls Œĳ ₩ŁŒƧųcfŧsŒcfŒO, ŧsƧȻlsts ŧfŒĳƧ ĳ ĥəOų ĳ ls ĳ ŧfŧs ĥŧŒĳʜOlsO.
4. ŀŧs-ɕŧszʷƧO ųOĥŋls tsls ŧfŒŧsʙɕzĳƧcflsĳ LO əcfʙŒOųcfʷ ŒO əĳŒlscfŒOlststŒO ĥŋ ĳ ʜ ĳ ɕzʞOls ŒO ŒOLɕzcfųcfŒcflsĳ ŒOəɕzcfʰ O ŒO ŧfĳŒƧcflsĳ. ŀŒtsəĳŒĳslĳ ŀstsəO ŒOəɕzcfʰ ĳ ŀ ȻOlsts cfLʙĳŒĳslĳ ŀstsųȻO tsls lsOəOɕzO ŒOH ɕŧsɕzŒOlsO ųOĥŋls ŒO ĳʜɕzO tsls ŧfĳŒƧcflsĳ. ŀŒĳƧĳŒĳslĳ ŒOLĥŋstsʷɕzcfĳŀsts, ȻOȻsts ĳ ŧfŧsȻOŀOŒŧs ŒO ₩cfɕzŒO 1. ŧfŧsʜʜ ĳ ŒʞOƧcf ŒOLɕzĳŒO ə ŒŒOɕzcfųcflsĳ ŒO 1/8ò, LOə ĳ ŀŒlsĳslĳ əĳŒlscfŒOlststŒO ʜŧsȻOlsŧs ĥŧzĳʜəO ʰ OlsO ŧfĳŒƧO LOĥŋlsOɕzĳ ə ŧfŧsŁcfųcfʷlsO LO cfLɕzĳƧŀəəOŒŀĳ. ŀŧsəŧstsŒslĳ ĥ əĥʷȻO ŧfĳŒƧO. ϕƧts ŒOəɕzcfʰ OlsO ŒĳŀŁO ĥO ĳʜŒOȻəcf, ŧfŧsƧlsʜO ŧfĳŀŁO ŒOʜŧsɕzŒ, əɕzĳ ȻŒĳslĳ ʰ O⁄ʙO (ŒŀĳŀŁŧsĥɹŒŧsĳŒO) ŒĳŀʞʜŒ ŧfĳŒƧOlsO cf ŧfŧsŧŒOlsO Ƨ ə ŒO⁄-ʙɕzcfŁȻcfʷ ʜŧs ŧfŧsŧstsŒO ʙŧsɕzs. ŀO ŒĳŀɕzŒcflsŒŀĳ əĳŒlscfŒO ŒOɕzŧsŒĳ, əɕzĳ ȻŒĳslĳ ʰ O⁄ʙO⁄sO (ŒŀĳŀŁŧsĥɹŒŧsĳŒO) ŒĳŀʞʜŒ ŧfĳŒƧOlsO cf ŧfŧsŧŒOlsO Ƨ ŒĳŀʞʜŒ ʜəOlsO ʙŧsɕzlsO, ŒO⁄-ŧslsʜOɕzĳųĳŒcf ŧsls ŒŧslsŧstsŒO.
ϕƧts ŧfĳŒƧOlsO əĥŋĳ ŧs ʰ ĳ əcfʙŒcflsŒO ŁɕzOųcflsĳɕzŒŧts, ŒOŁŒĳŀŁslsĳ ŒĳŀĥŋsOlsO ŒO ʜəĳ ĥŋ ĳ ĥŋĳʜɕzcf ŧfĳŒƧcf LO ŒOŁŧfŒĳʜĳɕzʷŒŧĳ ŒO lsĳɕzŧslsts cfŒĳ cf ĳəĳŒŧslzOɕzŒŧts ŧfŧsĥlsɕfƧOŒŧĳ ŒO ŧfŧs-ʙOɕzOŒŧĥɕfŒOŒŧts ₩ŁzŒƧųcfŧsŒcfŒOŒŀĳ.

SLOVENĽINA



Pozºcia prepºnaŀa rĺchlostº pre teplº a chladnº poŀasie zšvisº od rˡznych faktorov, akĺmi sú napršklad veľkosť miestnosti, vĺŀka stropu, poŀet ventilštorov atď. Pomocou posuvnºho prepºnaŀa moģno meniť smer otšŀania, a to smerom dopredu alebo dozadu.
Teplº poŀasie/pozºcia dole ï (dopredu) ventilštor sa otšŀa proti smeru hodinovĺch ruŀiŀiek. Obehom klesajúceho vzduchu sa vytvšra dojem ochladenia, ako je to zn§zornenº na obr§zku A. VŅaka tomu mˡģete nastaviť klimatizšciu na vyģģiu teplotu bez toho, aby sa narušil vĺslednĺ efekt.
Chladnº poŀasie/pozºcia hore ï (dopredu) ventilštor sa otšŀa v smere hodinovĺch ruŀiŀiek. Obehom stúpajúceho vzduchu sa teplĺ vzduch z pod stropu distribuuje po miestnosti, ako je to zn§zornenº na obr§zku B. VŅaka tomu mˡģete znºģiť teplotu krenia bez toho, aby sa narušil vĺslednĺ efekt.
POZNÁMKA: Pred zmenou pozºcie posuvnºho prepºnaŀa ventilštor najskˡr vypnite a poŀkajte, kĺm sa lopatky zastavia.
ĐDRŽBA
1. V dˡsledku prirodzenºho pohybu ventilštora mˡģe dˡjsť k uvoľneniu niektorĺch spojov. Dvakršt roŀne skontrolujte spoje podstavca, nosnºka lopatiek a ich uchytenie. Vģetky spoje pevne dotiahnite.
2. Ak chcete, aby si ventilštor zachoval novĺ vzhľad niekoľko rokov, pravidelne ho ŀistite. Na ŀistenie nepoužívajte vodu, pretože by sa mohol poškodiť motor alebo dreven® sˡ¼asti, prºpadne by mohlo dˡjsť k zšsahu elektrickĺm prúdom.
3. Používajte iba jemnˡ¼ utierku, aby sa povrch nepoškriabal. Chr·movanĺ povrch je chrśnenĺ vrstvou laku, ktorš minimalizuje stratu farby a lesku.
4. Ventilštor nie je potrebnº mazať. Motor je vybavenĺ loģiskami s permanentnĺm mazaním.
SPRIEVODCA PORUCHAMI
Ventilátor sa nezapne
1. Skontrolujte elektrickº poistky a istiŀe.
2. Skontrolujte zapojenie vo svorkovnici podľa pokynov na montšž.
UPOZORNENIE: Najskˡr vypnite elektrickĺ prúd.
3. Skontrolujte, ŀi je posuvnĺ prepºnaŀ riadne nastavenĺ v dolnej alebo hornej pozºcii. Ak je prepºnaŀ uprostred, ventilštor nefunguje.
4. Ubezpeŀte sa, ŀi sˡ¼ z motora odstršnenº stabilizaŀnº prvky.
5. Ak ventilštor ani naŅalej nefunguje, zavolajte elektrikšra. Ak nemšte prºsluģnº skˡ¼senosti, nepokúšajte sa opraviť vnˡ¼tornº elektrickº zapojenia.
Ventilátor je hluŀnĺ
1. Skontrolujte, ŀi sˡ¼ vģetky skrutky v skrinke motora pevne dotiahnutº.
2. Skontrolujte tieģ, ŀi sˡ¼ poriadne dotiahnutº skrutky pripevňujúce nosnºku lopatiek k motoru.
3. Ak s ventilštorom používate aj svietidlo, skrutky upevňujúce sklo svietidla dotiahnite ruŀne. Skontrolujte, ŀi je ģiarovka pevne uchytenš v obj²mke a ŀi sa nedotĺka skla svietidla. Ak vibrácie pretrvávajú, zloģte sklo a okolo hrdla mu nasaŅte 6-milimetrovº gumovº tesnenie, ktorº pomúģi ako izolant. Sklo znova nasaŅte a skrutky pevne dotiahnite k tesneniu.
4. Niektorº motory citlivo reagujú na pokyny zmeny rýchlosti polovodiŀovĺch ovlšdaŀov. NEPOUŽÍVAJTE tento typ ovlšdaŀa.
5. Nechajte ventilštor ťažšiť na 24 hodín. Po tomto ŀase novĺ ventilštor zvyŀajne prestane vydšvať neģelanº zvuky.
Ventilátor sa kĺve
Skontrolujte, ŀi sˡ¼ vģetky lopatky vyvšģenº a vhodne rozmiestnenº podľa svojej všhy. Kaģdý kus dreva v prºrode mšže odlišňovať hustotu. Hoci sˡ¼ jednotlivº lopatky spárovanº podľa hmotnosti, tento fakt mˡģe zaprºŀiňovať kĺvanie ventilštora. Vo vºŀgine prºpadov kĺvanie prestane po vykonanº nasledujúcich krokov. Po každom kroku skontrolujte, ŀi sa ventilštor eģte stšle kĺva.
1. Skontrolujte, ŀi sˡ¼ vģetky lopatky pevne priskrutkovanº k nosnºkom.
2. Skontrolujte, ŀi sˡ¼ nosnºky lopatiek poriadne pripevnenº k motoru.
3. Ubezpeŀte sa, ŀi je podstavec s krytom pevne primontovanĺ k stropu.
4. Kĺvanie ventilštora je vo vºŀgine prºpadov spôsobenº tým, ģe jednotlivº lopatky sˡ¼ umiestnenº v rˡznych ¼rovniach v zšvislosti od stropu. Zvoľte si bod na strope nad ģpiŀkou niektorej z lopatiek a potom odmerajte vzdialenosť bodu od ģpiŀky, ako je to zn§zornenº na obr§zku ŀ. 1. Potom ventilštor pootoŀte a nasledujúcu lopatku nastavte do poģadovanej ¼rovne s presnosťou na 3 mm. Tento krok zopakujte s každou lopatkou. Lopatky mˡģete do poģadovanej ¼rovne nastaviť nasledujúcim spôsobom. Ak chcete posunúť ģpiŀku niektorej lopatky smerom nadol, vloģte pod skrutku spšjacˡ¼u dan¼ lopatku s nosnºkom vhodnˡ¼ podloģku (nie je sˡ¼asťou balenia). Podloģku umiestnite pod skrutku, ktorš je ŀo najbliššie k motoru. Ak chcete posunúť ģpiŀku niektorej lopatky smerom nahor, vloģte pod skrutky spšjacˡ¼ce dan¼ lopatku s nosnºkom vhodnˡ¼ podloģku (nie je sˡ¼asťou balenia). Podloģku umiestnite pod dve skrutky, ktorº sˡ¼ ŀo najŅalej od motora.
Ak je kĺvanie lopatky stšle zreteľné, skúste navzšjom vymeniť susediace lopatky, aby sa vhodnejšie rozmiestnila ich všha. Mˡģete tak dosiahnuť plynulejšiu prevádzku ventilátora.

Pobrano z mamadecor.pl

ESPAÑOL GARANTÍA: Cumpliendo con la Ley 23/2003. CONDICIONES:
A. La garantía del presente artículo será reconocida por parte de Lorefar S.L. siempre que la ýcha que se adjunta est® en poder de Lorefar S.L. debidamente cumplimentada (adviértase que las bombillas no son parte del ventilador de techo)
B. La responsabilidad de Lorefar S.L. estará limitada a la reparación del artículo que tenga alguna deýciencia de car§cter t®cnico.
C. Si alguna pieza de su ventilador de techo que no sea del motor fallara en cualquier momento dentro del período de 2 años desde la fecha de compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación, procederemos a su reparación o a la reposición de la pieza de forma gratuita.
D. Si el motor de su ventilador de techo fallara en cualquier momento en los 15 años siguientes a la compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación, procederemos a su reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa, a nuestra elección, sin coste alguno por la pieza o trabajo realizado, siempre que éste se entregue en su embalaje original y con todos sus accesorios.
E. Todas las reparaciones que se efectúen bajo la presente garantía deberán realizarse por un establecimiento debidamente autorizado por Lorefar S.L. Deberá entregarse el ventilador junto con el recibo de compra u otro documento acreditativo de la adquisición. El ventilador deberá entregarse correctamente embalado y en ningún caso Lorefar SL se responsabilizará de los daños que pudiera sufrir en el envío.
F. Esta garantía no cubre defectos, mal funcionamiento o averías del ventilador que tuvieran su origen en una reparación realizada por personal no autorizado por Lorefar SL, en el uso de accesorios o recambios no autorizados, en el mal uso del ventilador, en la instalación impropia del mismo o en cualquier otra clase de incidencia que no sea un defecto originario del ventilador
G. La garantía no será válida si el ventilador no se ha adquirido e instalado en la Unión Europea.
H. Esta garantía le concede a ud ciertos derechos que pueden variar en función de la comunidad autónoma correspondiente. Nada en la garantía expresa del excluye, restringe o modýca ninguna condici·n, garant²a, dcho o remedio de los que le conýere la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo y demás legislación relevante en materia de protección de los consumidores.

CATALÀ GARANTIA: Complint amb la Llei 23/2003. CONDICIONS:
A. La garantia del present article serà reconeguda per part de Lorefar S.L. sempre que la ýtxa que s'adjunta estigui en poder de Lorefar S.L. degudament emplenada (adverteixi's que les bombetes no s'inclouen part del ventilador de sostre)
B. La responsabilitat de Lorefar S.L. estarà limitada a la reparació de l'article que tingui alguna deýci¯ncia de car¨cter t¯cnic.
C. Si alguna peça del seu ventilador de sostre que no sigui del motor falli en qualsevol moment dins del període de 2 anys des de la data de compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació, procedirem a la seva reparació o a la reposició de la peça de forma gratuïta.
D. Si el motor del seu ventilador de sostre falli en qualsevol moment en els 15 anys següents a la compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació, procedirem a la seva reparació o a la substitució de la peça defectuosa, a la nostra elecció, sense cost algun per la peça o treball realitzat, sempre que aquest es lliuri en el seu embalatge original i amb tots els seus accessoris.
I. Totes les reparacions que s'efectuïn sota la present garantia hauran de realitzar-se per un establiment degudament autoritzat per *Lorefar S.L. Haurà de lliurar-se el ventilador juntament amb el rebut de compra o un altre document acreditatiu de l'adquisició. El ventilador haurà de lliurar-se correctament embalat i en cap cas Lorefar SL es responsabilitzarà dels danys que poguï sofrir en l'enviament.
F. Aquesta garantia no cobreix defectes, malament funcionament o avaries del ventilador que tinguessin el seu origen en una reparació realitzada per personal no autoritzat per *Lorefar SL, en l'ús d'accessoris o recanvis no autoritzats, en el mal ús del ventilador, en la instal·lació impròpia del mateix o en qualsevol altra classe d'incidència que no sigui un defecte originari del ventilador
G. La garantia no serà vàlida si el ventilador no s'ha adquirit i instal·lat en la Unió Europea.
H. Aquesta garantia li concedeix certs drets que poden variar en funció de la comunitat autònoma corresponent. Gens en la garantia expressa de l'exclou, restringeix o modýca cap condici·, garantia, *dcho o remei dels quals li confereix la Llei 23/2003, de 10 de juliol, de Garanties en la Venda de Béns de Consum i altra legislació rellevant en matèria de protecció dels consumidors.

ENGLISH GUARANTEE: In Compliance with the General Law 23/2003. CONDITIONS
A. This product guarantee will be accepted by Lorefar S.L. provided that it is correctly completed and send to Lorefar S.L. (note that the light bulbs are not part of the ceiling fan)
B. Lorefar S.L.'s liability is limited to the repair of articles which have defects of a technical nature.
C. If any of the parts of your ceiling fan other than the motor's is faulty at any moment within the 2 year period since its purchase date due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair will be completely free of charge
D. If the motor of your ceiling fan is faulty at any moment within the 15 years since its purchase due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair (we Hill consider it) completely free of charge for the part or the work carried out, as long as the part is delivered in its original package together with all its accessories.
E. All repairs which are carried out under the present guarantee should be performed by an establishment which is duly authorized by Lorefar S.L. The fan will have to be delivered together with the purchase receipt or any other document proving its purchase. The fan will have to be delivered properly packaged and under no circumstance will Lorefar SL be held responsible for the damages su ered during transport
F. This guarantee does not cover defects, poor working or breakdowns of the fan which have their origin in repairs carried out by sta other than that authorised by Lorefar SL, in the use of non authorised accessories or spare parts, in the bad operation of the fan, in its bad installation or in any other type of incidence that is not an original defect of the fan
G. The guarantee will be void if the fan has not been purchased and installed in the European Union.
H. This guarantee gives you certain rights that may vary depending on the corresponding Local Government. Nothing in this guarantee expresses or excludes, restricts or modýes any condition, guarantee, right or remedy other than those stated by the Law 23/2003, of July, 10th on Guarantees on the Sale of Consumer Goods and other relevant legislation on matters of consumer protection.

FRANÇAIS GARANTIE: En respectant la Loi 23/2003. CONDITIONS
A. La garantie du présent article sera reconnue de la part de Lorefar S.L. chaque fois que la ýche jointe sera dûment remplie et sign®e et envoy®e ¨ Lorefar S.L. (Remarquez que les ampoules ne font pas partie du ventilateur de plafond)
B. La responsabilité de Lorefar S.L. se limite a la réparation de l'article qui présenterait quelconque d®ýcience de type technique.
C. Si une pièce de votre ventilateur de plafond, qui ne fait pas partie du moteur, faille au cours d'une période de 2 ans à partir de la date d'achat, de par un défaut original des matériaux ou de la fabrication, nous procéderons à la réparation ou au remplacement de la pièce gratuitement.
D. Si le moteur de votre ventilateur de plafond faillait à n'importe quel moment lors les 15 années suivants à l'achat au produit, du a un défaut de fabrication ou a un défaut des matériaux d'origine, à notre choix, sans valeur ajoutée suite au changement de la pièce a la man d'œuvre, le produit devra être remis dans son emballage original avec tous les accessoires.
E. Toutes les r®parations qui s'e ectuent sous la pr®sente garantie devront °tre e ectuées par un établissement dûment autorisé par Lorefar S.L. Le ventilateur devra être remis avec le reçu d'achat ou tout autre document accréditant l'acquisition. Le ventilateur devra a être correctement et strictement bien emballé en aucune façon Lorefar, SL pourra être tenu responsable des dommages encourus lors du transport du produit.
F. Cette garantie ne couvre pas les défauts, le mauvais fonctionnement ou les avaries du ventilateur ¨ l'origine d'une r®paration e ectu®e par du personnel non agr®e par Lorefar, SL dans l'usage d'accessoires ou de pièces de rechange non a agrées dans le mauvais usage du ventilateur, dans l'installation inappropriée de celui-ci ou dans tout autre type d'incident que ne serait pas du a défaut du ventilateur.
G. La garantie ne sera pas valide si le ventilateur n'a pas été achetée et installé dans l'Union Européenne.
H. Cette garantie vous attribue certains droits qui peuvent varier en fonction de la R®gion correspondante. Rien dans la garantie expresse n'exclut, limite ou modíye une des condition, garantie, droit ou remède confié par la Loi 23/2003, du 10 juillet , de Garanties dans la Vente de Biens de Consommation et autres législation éminente en matière de protection des

ITALIANO GARANZIA: Ai sensi della Legge 23/2003. CONDIZIONI:
A. La garanzia del presente articolo sarà riconosciuta da Lorefar S.L a condizione che la scheda allegata sia in possesso di Lorefar S.L opportunamente compilata e ýrmata (si avvisa che le lampadine non sono comprese nel ventilatore da so tto)
B. La responsabilità di Lorefar S.L. è limitata alla riparazione dell'articolo qualora questi presenti difetti di natura tecnica.
C. Nel caso in cui qualche componente del vostro ventilatore da so tto, purch® non sia del motore, dovesse guastarsi in qualsiasi momento entro il termine di 2 anni dalla data di acquisto a causa di un difetto originario dei materiali o di fabbrica, ci incaricheremo della riparazione o sostituzione del componente a titulo gratuito.
D. Se il motore del vostro ventilatore da so tto dovesse guastarsi in qualsiasi momento entro i 15 anni successivi all'acquisto a causa di un difetto originario dei materiali o di fabbrica, ci incaricheremo della riparazione o sostituzione del pezzo difettoso, a nostra discrezione, senza addebitare alcun costo aggiuntivo per il pezzo o il lavoro eseguito, a patto che lo stesso venga consegnato all'interno del proprio imballaggio originario insieme a tutti gli accessori corrispondenti
E. Le riparazioni coperte dalla presente garanzia dovranno essere eseguite presso sedi previamente autorizzate da Lorefar S.L. Oltre al ventilatore, sarà necessario consegnare anche lo scontrino di acquisto o qualsiasi altro documento che certiýchi l'avvenuto acquisto. Consegnare il ventilatore correttamente imballato. In nessun caso, Lorefar SL assumerà alcuna responsabilità per eventuali danni subiti durante la spedizione.
F. La presente garanzia non copre difetti, malfunzionamenti o guasti del ventilatore attribuibili a riparazioni eseguite da personale non autorizzato da Lorefar SL, uso di accessori o pezzi di ricambio non autorizzati, cattivo uso del ventilatore, installazione inadeguata dello stesso o a qualsiasi altro tipo di problema che non sia un difetto originario del ventilatore.
G. La presente garanzia perderà la propria validità nei casi in cui il ventilatore non sia stato acquistato ed installato all'interno dell'Unione Europea.
H. In virtù della presente garanzia agli acquirenti spettano determinati diritti che possono variare a seconda della regione corrispondente. Nessuna clausola della presente garanzia esclude, restringe o modíyca alcuna condizione, garanzia, diritto o misura sanciti dalla legge 23/2003 del 10 luglio sulle Garanzie nell'ambito delle Vendite di Beni di Consumo ed altre disposizioni vigenti in materia di tutela dei consumatori.

PORTUGUÊS GARANTIA: Segunuo a Lei Geral 23/2003. CONDICOES:
A. A garantia deste artigo sera reconhecida por Lorefar S.L, sempre que esteja devidamente preenchida e carimbada a parte destacável (informamos que as lâmpadas não fazem parte do ventilador de tecto)
B. Só Lorefar S.L nos responsabilizamos pela reparacao do artigo que apresente diýciencias de car§cter t®cnico.
C. Se alguma peça do seu ventilador de tecto falhar, desde que não seja uma peça do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do período de 2 anos a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos à sua reparação ou à reposição da peça de forma gratuita.
D. Se o motor do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos 15 anos seguintes à compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos à sua reparação ou à substituição da peça defeituosa, que será escolhida por nós sem qualquer custo pela peça ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acessórios.
E. Todas as reparacoes que sejam abranjidas por esta garantia, deberao ser efectuadas por umestabelecimento debidamente autorizado. O ventilador deverá ser entregue juntamente com o recibo da compra ou outro documento comprovativo da aquisição e correctamente embalado, não se responsabilizando a Lorefar SL, em nenhum caso, pelos danos que possa sofrer no envio.
F. Esta garantia não cobre os defeitos, o mau funcionamento e as avarias do ventilador que sejam resultantes de uma reparação feita por pessoal não autorizado pela Lorefar SL, de uma utilização de acessórios ou peças de reposição não autorizados, da utilização inadequada do ventilador, de uma instalação inadequada do mesmo ou de qualquer outro tipo de ocorrência que não tenha a ver com um defeito do ventilador.

Pobrano z mamadecor.pl

G. A garantia nï¿½seriï¿½vï¿½lida no caso do ventilador nï¿½ter sido adquirido e instalado na Uniï¿½Europeia.
H. Esta garantia concede-lhe determinados direitos que podem variar em funï¿½ï¿½da comunidade autï¿½noma correspondente. Nï¿½existe nada nesta garantia expressa que exclua, restrinja ou modiÿque qualquer condi-«o, garantia, direito ou solu-«o que lhe sï¿½conferidos pela Lei 23/2003, de 10 de Julho, de Garantias na Venda de Bens de Consumo e restante legislaï¿½relevante em matï¿½ia de protecï¿½ï¿½dos consumidores.

NEDERLANDS WAARBORG: Overeenkomstig de Algemene Wet 23/2003. VOORWAARDEN:
A. De waarborg voor dit artikel zal worden erkend door Lorefar S.L. zolang de bijgevoegde ÿche in handen is van Lorefar S.L en zorgvuldig werd ingevuld en afgestempeld (let erop dat de gloeilampen geen deel uitmaken van de plafondventilator)
B. Lorefar S.L moet enkel instaan voor de reparatie van het artikel dat een gebrek vertoont van technische aard.
C. Indien een van de onderdelen van uw plafondventilator, behalve de motor, het binnen de periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum begeeft door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij gratis het onderdeel.
D. Indien de motor van uw plafondventilator het begeeft binnen de periode van 15 jaar na aankoop door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij naar onze keuze het ondeugdelijke onderdeel, zonder kosten voor het onderdeel of het werk, mits de ventilator in de oorspronkelijke verpakking en met al zijn accessoires gebracht wordt.
E. Alle herstellingen die worden uitgevoerd in het kader van deze waarborg moeten worden uitgevoerd door een door Lorefar S.L. erkende instelling. De ventilator moet afgegeven worden met de bon of een ander aankoopdocument. De ventilator moet correct ingepakt worden en Lorefar SL NET neemt hoe dan ook in geen enkel geval de verantwoordelijkheid op zich voor de eventuele schade tijdens het verzenden.
F. Deze garantie dekt niet de defecten, het slecht functioneren of storingen van de ventilator die veroorzaakt zijn door een reparatie door personeel dat niet bevoegd is door Lorefar SL, of door het gebruik van niet originele accessoires of reserveonderdelen, verkeerd gebruik van de ventilator, een onjuiste installatie of iedere andere vorm van fouten die niet een fabrieksfout betre en.
G. De garantie is niet geldig indien de ventilator niet binnen de Europese Unie gekocht of geïï¿½stalleerd is.
H. Deze garantie geeft u enkele rechten die per autonome regio kunnen verschillen. Aan de garantie kan geen enkele voorwaarde, garantie of recht ontleend worden wat niet vastgelegd is in de wet 23/2003 , van 10 juli voor de Garanties bij de verkoop van consumptiegoederen en andere wetgeving voor de bescherming van de consumenten.

DEUSTCH GARANTIE: In Erfï¿½lung des Gesetzes 23/2003. BEDINGUNGEN:
A. Die Garantie des vorliegenden Artikels wird vonseiten von Lorefar S.L. gewï¿½rleistet, vorausgesetzt dass Lorefar S.L. das beiliegende Datenblatt ordnungsgemï¿½ï¿½ausgefï¿½lt und abgestempelt vorliegt. (Bitte beachten Sie, dass die Glï¿½birnen nicht ein Teil des Deckenventilators sind)
B. Die Haftung von Lorefar S.L. beschrï¿½nkt sich auf die Reparatur des Artikels, der irgendeinen Mangel technischer Natur aufweist.
C. Bei Ausfall eines Teils Ihres Deckenventilators, auï¿½r dem Motor, innerhalb einer Frist von 2 Jahren ab Datum des Kaufs aufgrund von fehlerhaften Materialien oder Herstellungsdefekten werden wir die Reparatur oder den Austausch des Stï¿½kes kostenlos durchfï¿½ren.
D. Wenn der Motor Ihres Deckenventilators in den folgenden 15 Jahren nach Kauf des Ventilators aufgrund von fehlerhaften Materialien oder einem Produktionsfehler ausfallen sollte, werden wir das defekte Teil kostenlos reparieren oder durch ein Teil unserer Wahl kostenlos ersetzen, vorausgesetzt dass das Teil in Originalverpackung und mit Zubehºr abgegeben.
E. Sï¿½tliche Reparaturen, die in Erfï¿½lung der vorliegenden Garantie vorgenommen werden, mï¿½sen von einer Stelle durchgefï¿½rt werden, die von Lorefar S.L. ordnungsgemï¿½ï¿½genehmigt wurde. Der Ventilator sollte zusammen mit dem Kaufbeleg oder einem anderen Kaufhinweis abgeliefert werden. Der Ventilator muss ordnungsgemï¿½ï¿½verpackt werden und in keinem Fall kann Lorefar S.L fï¿½Schï¿½en die wï¿½rend dem Versand entstehen haftbar gemacht werden.
F. Diese Garantie gilt nicht f¿r Mªngel, Fehlfunktionen oder Stºrungen des Ventilators die aufgrund von Reparaturen entstanden sind, die durch ein durch Lorefear S.L nicht autorisiertes Personal verursacht wurde oder bei Reparaturen mit Gebrauch von unautorisiertem Zubehºr oder Ersatzteilen oder auch f¿r unsachgemªÇem Gebrauch und Installation oder fï¿½eine irgendeinen anderen Ausfall bei dem es sich nicht um einen ursprï¿½glichen Defekt des Ventilators handelt.
G. Die Garantie ist nicht gï¿½ig, wenn der Ventilator nicht innerhalb der Europï¿½chen Union gekauft und installiert wurde.
H. Diese Garantie gewªhrt Ihnen bestimmte Rechte, die je nach den betro enen Regionen variieren kºnnen. In keinem Bereich der Garantie wird ausdr¿cklich erwªhnt, dass eine Bedingung, Garantie oder eine Lºsung auÇer denen die durch das Gesetz 23/2003 vom 10. Juli gewï¿½rt werden in Bezug auf Garantien beim Verkauf von Konsumgï¿½ern sowie anderen einschlï¿½igen Rechtsvorschriften im Bereich Verbraucherschutz ausgeschlossen, eingeschrªnkt oder modiÿziert werden.

[illegible] 23/2003. [illegible]:
[illegible] Lorefar S.L. [illegible] Lorefar S.L. [illegible]
[illegible] Lorefar S.L. [illegible]
[illegible] 2 [illegible] Lorefar S.L. [illegible]
D. [illegible] 15 [illegible]

[illegible] Lorefar S.L. [illegible]
E. [illegible] Lorefar S.L. [illegible] Lorefar SL [illegible]
F. [illegible] Lorefar SL, [illegible] Lorefar S.L. [illegible]
G. [illegible]
H. [illegible] 23/2003, [illegible] 10 [illegible]

[illegible] 23/2003. [illegible]:
A. Lorefar S.L. [illegible] Lorefar S.L. [illegible]
B. Lorefar S.L. [illegible]
C. [illegible] 2 [illegible]
D. [illegible] 15 [illegible]
E. [illegible] Lorefar S.L. [illegible] Lorefar SL [illegible]
F. [illegible] Lorefar SL, [illegible]
G. [illegible]
H. [illegible] 23/2003 [illegible] 10 [illegible]

ĻESKY ZĆRUKA: V souladu se z§konem 23/2003. ZĆRUĻNĺ PODMĺNKY:
A. Podm²nkou pro uplatnĎn² z§ruky je zasl§n² pŝiloģen®ho listu, peļlivĎ vyplnĎn®ho, spoleļnosti Lorefar S.L. (pŝipom²n§me, ģe ģ§rovky nejsou souļ§st² dod§vky stropn²ho ventilï¿½oru).
B. Lorefar S.L. nese odpovĎdnost pouze za opravu zboģ², kter® vykazuje urļitĨ technickĨ nedostatek.
C. Jestliģe do 2 let od zakoupen² vĨrobku dojde v dŢsledku vnitŝn² vady materi§lu nebo vĨrobn² chyby k z§vadĎ na jak®koli ļ§sti vaģeho stropn²ho ventil§toru s vĨjimkou motoru, provedeme bezplatnou opravu nebo vĨmĎnu vadn®ho kusu.
D. Jestliģe kdykoli v prŢbĎhu 15 let od zakoupen² vĨrobku dojde v dŢsledku vnitŝn² vady materi§lu nebo vĨrobn² chyby k z§vadĎ na motoru vaģeho stropn²ho ventil§toru, provedeme opravu nebo vĨmĎnu vadn®ho kusu (dle naģeho posouzen²) a to bez n§rokŢ na n§hradu n§kladŢ na vymĎnĎnĨ kus ļi vykonanou pr§ci pod podm²nkou, ģe vĨrobek bude pŝed§n v pŢvodn²m obalu a s veģkerĨm pŝ²sluģenstv²m.
E. Veģker® opravy v r§mci t®to z§ruky sm² bĨt prov§dĎny pouze autorizovanĨmi provozovnami ÿrmy Lorefar S.L. Ventil§tor mus² bĨt doruļen spoleļnĎ s dokladem o n§kupu, nebo s jinĨm dokumentem dokl§daj²c²m jeho nabyt². VĨrobek mus² bĨt dod§n n§leģitĎ zabalenĨ. Lorefar S.L. v ģ§dn®m pŝ²padĎ nenese odpovĎdnost za ģkody vznikl® v prŢbĎhu zas²l§n².
F. Z§ruka se nevztahuje na vady, ģpatnĨ chod anebo poruchy ventil§toru zpŢsoben® opravami prov§dĎnĨmi osobami, kter® nemaj² pŝ²sluģnou autorizaci ÿrmy Lorefar S.L., pouģit²m neautorizovan®ho pŝ²sluģenstv² nebo n§hradn²ch d²lŢ, nespr§vnĨm pouģit²m ventil§toru, jeho nevhodnou instalac² nebo jakĨmkoli jinĨm incidentem, kterĨ nebyl zavinĎn vnitŝn² vadou ventil§toru.
G. Z§ruka se nevztahuje na pŝ²pady poŝ²zen² a instalace ventil§toru mimo zemĎ Evropskï¿½nie.
H. Pr§va poskytovan§ touto z§rukou se mohou liģit v z§vislosti na regionu. Obsah t®to z§ruky v ģ§dn®m ohledu nevyjadŝuje, nevyluļuje, nezuģuje anebo nemodiÿkuje kteroukoli z podm²nek, z§ruk, pr§v nebo opatŝen², poskytovanĨch spotŝebiteli z§konem ļ. 23/2003 z 10. ļervence, o z§ruk§ch v prodeji spotŝebn²ho zboģ², a ostatn²mi z§kony upravuj²c²mi ochranu spotŝebitele. .

Pobrano z mamadecor.pl

POLSKI GWARANCJA: Zgodna z UstawĎ 23/2003. WARUNKI:
A. Gwarancja na ten produkt bňdzie uznana przez Lorefar S.L., jeŠli zaįŃczony formularz gwarancji zostanie odpowiednio wypełniony i dostarczony do Lorefar S.L. (Uwaga; Ũar·wki nie sŃ czŃŠciŃ zestawu wentylatora suýtowego.)
B. OdpowiedzialnoŠÍ Lorefar S.L. ograniczona jest do naprawy produkty, kt·rego usterka ma charakter technizny.
C. W przypadku, gdy jakaŠ czŃŠÍ wentylatora, za wyjŃtkiem czŃŠci silnika, zepsuje siň w ciŃgu 2 lat od daty zakupu na skutek wady jakiegoŠ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu jest darmowa.
D. W przypadku, gdy silnik wentylatora suýtowego zepsuje siň w ciŃgu 15 lat od daty zakupu na skutek wady jakiegoŠ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu nie bňdzie wiŃzaÍ siň, wedįug naszego uznania, z Ũadnymi kosztami zakupu wymienianej czŃŠci lub kosztami robocizny, o ile silnik zostanie dostarczony w swoim oryginalnym opakowaniu wraz ze wszystkimi akcesoriami.
E. Wszystkie naprawy przeprowadzane na mocy niniejszej gwarancji muszŃ zostaÍ wykonane przez zakład odpowiednio autoryzowany przez Lorefar S.L. Wentylator naleŨy dostarczyÍ do naprawy wraz z rachunkiem lub innym dowodem zakupu.
F. Wentylator musi byÍ odpowiednio zapakowany. S.L. Lorefar nie ponosi Ũadnej odpowiedzialnoŠci za uszkodzenia produktu powstałe podczas przesyłki. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad, nieprawidłowoŠci w działaniu, ani usterek bňdŃcych wynikiem pr·b naprawy przez osoby nieposiadajŃce zezwolenia Lorefar SL do wykonywania tych czynnoŠci, bňdŃcych wynikiem uŨywania akcesori·w lub czŃŠci zamiennych innych niŨ oryginale, niewłaŠciwego uŨywania wentylatora, nieprawidłowej instalacji produktu lub bňdŃce wynikiem jakiegokolwiek czynnika innego niŨ wady samego wentylatora.
G. Gwarancja nie jest waŨna, jeŠli wentylator zostaį kupiony lub zainstalowany poza UniŃ Europejskň.
H. Niniejsza gwarancja jest dokumentem za pomocŃ kt·rego przekazane zostajŃ roŨne prawa w zaleŨnoŠci od danego regionu. Ŧaden przepis niniejszej gwarancji w spos·b wyraŦny nie wyklucza, nie ogranicza, ani nie zmienia Ũadnego postanowienia, zobowiŃzania, przepisu, ani Šrodka prawnego przewidywanego przez Ustawň 23/2003 z dnia 10 lipca 2003 r. w sprawie gwarancji zwiŃzanych ze sprzedaŨŃ towar·w konsumpcyjnych i przez pozostałe przepisy prawne zwiŃzane z ochronŃ konsument·w..

ЈЗʃɻɸɬɬɥʂʀ ɻɸɬɸɭʏʀÇ: Ј ɦȷ ɬsɪsɵȷɪsɦȷsɵɑʃȷ ɦȷ ɦȷ ȷOʕtsœ 23/2003. ʊʜʃ ʃ Ј ʀÇ:
A. ɻOŧœOœɬɥɑʃʷɪsO œO œOɦȷɪstsʷ ʰ ɑʃʷ ʧŧœtsʜlzʕIs ʰ ȷ ʙ ɪ ʜ ȷ ʧŧœɑʃLœOlsO tsIs ɦȷɪstœOœO œO ʃ ŧstœȷ Ẅ Oŧœ ʃ ʃ Γ, ɵɑʃœOɕɑʃ ʕtsœOIsŧs ʧŧœɑʃœtsɴɻɻœɑʃʷIs ʜtsʕlzɷȷɻɻIs ȷ œOʜœɻɻɴɻœŧs ʧŧsʧȷ ɻœtœȷɻœ ɑʃ œO tɛOʟʧŧstœtsɴɻɻœɑʃȷ œO ʃ ŧstœȷ Ẅ Oŧœ ʃ ʃ Γ (tsʙ ɪ tɛœȷIsȷ ɵœɑʃɑɷOœɑʃȷ, ɴȷ ʕtɛlz ʰ ʕɑʃsȷ œȷ ɦO ɴOɦȷs tsIs ɵȷɻœIsɑʃœOIsŧstɛO ʟO IsOɵOœ)
B. ʃIsɑŧsɵŧstɛɑŧœtsɦȷɦIsIsO œO ʃ ŧstœȷ Ẅ Oŧœ ʃ ʃ Γ ȷ tsɑŧɛOœɑʃɴȷɻœO ʜŧs ʧŧsʧŧɛOɵʕOIsO œO ʧŧœtsʜlzʕIsO ɦȷ Isȷʃɻœɑʃɴȷ ʜ ȷ Ẅ ȷʕIs.
C. ɸʕIs ɷʷʕtsʷ ɴOɦȷs tsIs ȷO ʰ ɑʃʷ ɵȷɻœIsɑʃœOIsŧstɛ ʟO IsOɵOœ, ʕtsʷIsts œȷ ȷ tsIs ɷtsIsŧstɛO, œȷ Ẅ lzœʕɴɥɑʃtsɛɑʃtɛO ɵ tsʧŧɛȷʜ ɻœɻɻœ ɷtsɑʃȷɻœIs ʧŧs ɵtɛȷɑʃȷ œO ʜɵȷɑŧsʜɑʃʰ œɑʃʷ ɦŧtsʕ tsIs ʜOIsOIsO œO ʟOʕlzʧŧzɵOœȷ ʧŧstɛOʜɑʃ ɷOIsȷtɛɑʃOœɻɻœ ɑʃœɑʃ ʕ ɪ ɷ ʜOʙtɛɑʃɴȷɻœ ʜȷ Ẅ ȷʕIs, ʰ ȷ ʧŧɛɑʃɦȷs ɪ ʧɑʃɷ ʙȷʟʧɻœOIsŧœts ʕ ɪ ɷ œȷ ȷʕtɛɑʃOIsO ʧŧsʧŧɛOɵʕO ɑʃœɑʃ ʟOɷʷœO.
D. ɸʕIs ɷtsIsŧstɛ ɪ Is œO ȷO ʰ ɑʃʷ ɵȷɻœIsɑʃœOIsŧstɛ ʟO IsOɵOœ ɦʧŧɛȷ ʜO Ẅ lzœʕɴɥɑʃtsɛɑʃtɛO ɵ tsʧŧɛȷʜ ɻœɻɻœ ɷtsɑʃȷɻœIs ɵ ɦɷzȷʜɵO ʰ ɑʃsȷ 15 ɕtsʜɑʃœɑʃ ɦɷzȷʜ ʧŧsʕlzʧʕOIsO ʧŧstɛOʜɑʃ ɷtsOIsȷɻɛɑʃOœɻɻœ ɑʃœɑʃ Ẅ Oʙtɛɑʃɴȷɻœ ʜȷ Ẅ ȷʕIs, ʰ ȷ ʧŧɛɑʃɦȷs ɪ ʧɑʃɷ ʕ ɪ ɷ œȷ ȷʕɕtsɵOIsO ʧŧsʧŧɛOɵʕO ɑʃœɑʃ ʕ ɪ ɷ ʧŧsʜɑʃœOIsO ɴOɦȷs, ʧŧs œO ʰ ɑʃʟʙtsŧɛ, ʙȷʟ œɑʃʕOʕɵɑʃ tɛOʟʕtsʜɑʃ ʟO ɴOɦȷsIsO ɑʃœɑʃ ʟO ɑʃʟɵ ɪ tɛ ʰ ȷœOIsO tɛOʙtsIsO, ʕtsɕOIsŧs ʙ ɪ ʜ ȷ ʧŧɛȷʜOʜȷœ ɵ tsɛɑʃɕɑʃœOœɷOIsO tsʧOʕtsɵʕO ɑʃ ɦ ɵɦɑʃɴʕɑʃ OʕɦȷɦtsOɛɑʃ.
E. Ј ɦɑʃɴʕɑʃ ʧŧsʧŧɛOɵʕɑʃ ɦʧŧsŧɛȷʜ œOɦȷsŧsʷ ʰ OIsO ɕOŧɛOœɬɥɑʃʷ IsŧɛʷʙɵO ʜO ʙ ɪ ʜOIs ɑʃʟɵ ɪ tɛ ʰ ȷœɑʃ ɵ lzɥŧɛȷɻʜȷœɑʃȷ, œOʜœȷɻʜɥœŧs tsIsŧstɛɑʃʟɑʃŧɛOœŧs tsIs ʃ ŧstɛȷ Ẅ Oŧœ ʃ ʃ Γ. Ј ȷœIsɑʃœOIsŧstɛ ɪ Is IsŧɛʷʙɵO ʜO ɦȷ ʧŧɛȷʜʜsɦȷsOɵɑʃ ʟOȷʜœŧs ɦ tɛOʟʧɑʃɦʕO ʟO ʧŧsʕlzʧʕOIsO ɑʃœɑʃ ʜŧtsʕ ʜŧsʕlzʧȷœIs ʟO lzʜŧsɦȷstsɵȷŧɛʷɵOœȷ œO ʧŧɛɑʃʜŧsʙɑʃɵOœȷ ɛ sts. Ј ȷœIsɑʃœOIsŧstɛ ɪ Is IsŧɛʷʙɵO ʜO ɦȷ ʧŧɛȷʜOʜȷ ʜŧsʙŧɛȷ tsʧOʕtsɵOœ ɑʃ ɵ œɑʃʕOʕ ɪ ɵ ɦɥzlzɥOƧ ʃ ŧstɛȷ Ẅ Oŧœ ʃ ʃ Γ œʷɑʃʒO ʜO œŧsɦɥɑʃ tsIsŧstɵɵstɛŧsɦȷs ʟO ʧŧsɵɛȷʜɑʃ, ʧŧɛɑʃʕɑʃœȷɻœɑʃ tsIs ɑʃʟʧŧɛO ʰ Oœȷɻsts.
F. ʊOʟɑʃ ɷOŧɛOœɬɥɑʃʷ œȷ ʧŧsʕɛɑʃɵO ʜȷ Ẅ ȷʕIsɑʃ, œȷȷʧŧɛOɵɑʃɻœœŧs Ẅ lzœʕɴɥɑʃtsɛɑʃtɛOœȷ ɑʃœɑʃ ʧŧsɵŧɛȷʜɑʃ œO ɵȷɻsɬsɦɛɑʃʟɑʃŧɛOœɻɻœ tsIs œȷȷsɬsɦɛɑʃʟɑʃŧɛO œ ʃ ŧstɛȷ Ẅ Oŧœ ʃ ʃ Γ ʧȷɛɦtsɛɑʃOœ, tsIs ɑʃʟʧŧɛœLɵOœȷɻsts œO œȷȷsɬsɦɛɑʃʟɑʃŧɛOœɑʃ OʕɦȷɦtsOɛɑʃ ɑʃ tɛȷʟȷɛɵɛɑʃ ɥɦtsɛȷ ɵȷɻsɑʃ, tsIs œȷʧŧɛOɵɑʃɻœœŧsOIsO lzʧŧsɬsɛȷʙO œO ɵȷɻsɑʃɻœœŧsOIsO, tsIs œȷʧŧɛOɵɑʃɻœœŧsOIsO ɷzlz ɑʃœɦtsOœɥɑʃʷ ɑʃœɑʃ ʧŧs ɵɦɛȷ ȷ ɦɵɛ ȷ tɛʟOœO ɦȷ ʜȷ ʍȷ ʕIs œO ɵȷɻsɑʃœOIsŧstɛO. G. ɻOŧœOœɬɥɑʃʷIsO œʷɑʃʒO ʜO ȷ ɵOœɑʃʜœO OʕtsɵȷɻsɑʃœOIsŧstɛ ɪ Is œȷ ȷ ʟOʕlzʧȷœ ɑʃ ɑʃœɦtsOœɥɑʃtsɛɑʃtɛO ɵ ʃɛɬɛtsʧȷɻʔɦʕOIsO tsʙ ʰ œɬsɦtsIs.
H. ʊOʟɑʃ ɷOŧɛOœɬɥɑʃʷ Ј ɑʃ ʜOɵO tsʧŧɛȷʜȷœɻœȷɻœɑʃ ʧŧɛOɵO, ʕtsɑʃIsts ɑɷtsɑʃOIs ʜO ɦȷ ʟ œOʟɑœɑʃɥOɵOIs ɦʧʧstɛȷʜ ɦ ɪ tsIsɵȷɻsɑʃœOIsO OɵIsts œŧsɑʃʒȷɻœIs ʟO lzʜŧsɦȷstsɵȷŧɛʷɵOœȷ ɛ sts. ɻ ɑʃ ʰ ts ɵ ɷOŧɛOœɬɥɑʃʷIsO œȷ ȷ ɑʃʟɛOʟʷɵO ɑʃʟʕɑz ˢ ɥɵOœȷɻsts, tsɛœOœɑʃɥȷɻɑʃɑʃȷIsts ɑʃ œȷ ʧŧɛtsɑʃȷɻœʷ œɑʃIsts ȷʜœŧs lzɦɷŧsɵɑʃȷ, ɷOŧɛOœɬɥɑʃʷ, ʧŧɛOɵŧs ɑʃœɑʃ ɦŧɛȷʜɦɦsɵŧs, ʧŧɛȷʜɵɑʃʜȷœɑʃ ɵ ɻOʕtsœ 23/2003 tsIs 10 ˢ œɑʃ ʟO ɻOŧœOœɬɥɑʃʷ ʟO ʧŧɛtsʜOɻʙOIsO œO ʧŧsIsŧɛȷʙɑʃIsȷœɦʕɑʃ ɦIsŧsʕɑʃ ɑʃ ʜŧɛlzɷɛɑʃ ʟOʕtsœŧsʜOIsȷœɷɛɑʃ ɛOʟʧŧsɛȷʜʙɑʃ ʟO ʟO ʰ ɑʃIsO œO ʧŧsIsŧɛȷʙɑʃIsȷœɑʃIsȷ.

SLOVENĻINA ZĆRUKA: Podmienky z§ruky s¼ v s¼lade so z§konom ļ. 23/2003 PODMIENKY:
A. Spolo¦nosŠ Lorefar S.L. uzn§ z§ruku vzŠahuj¼cu sa na tento produkt iba v pr²pade, ģe priloģenÍ formul§r z§ruky bude riadne vyplnenÍ a odoslanÍ spolo¦nosti Lorefar S.L. (UpozorŇujeme, ģe ģiarovky nie s¼ s¼¦asŠou balenia stropn®ho ventil§tora.)
B. Spolo¦nosŠ Lorefar S.L. je zodpovedn§ iba za opravu technickÍch por¼ch na produkte.
C. Ak sa v obdob² 2 rokov od zak¼penia stropn®ho ventil§tora pokaz² niektor§ s¼¦iastka nes¼visiaca s motorom a p¹jde o chybu materi§lu alebo vÍrobn¼ chybu, pokazen¼ s¼¦iastku v§m bezplatne oprav²me alebo vymen²me.
D. Ak sa v obdobï¿½5 rokov od zakï¿½penia stropnï¿½ho ventiliï¿½tora pokazï¿½motor ventiliï¿½tora a p¹jde o chybu materi§lu alebo vÍrobn¼ chybu, motor bezplatne oprav²me, pr²padne vymen²me chybn¼ s¼¦iastku a nahrad²me ju inou s¼¦iastkou pod©a n§ģho vÍberu v pr²pade, ģe produkt vr§tane cel®ho pr²sluģenstva odovzd§te v p¹vodnom balen².
E. Vģetky opravy uskuto¦nen® v r§mci tejto z§ruky mus² vykonaŠ stredisko riadne schv§len® spolo¦nosŠou Lorefar S.L. Ventil§tor je potrebn® odovzdaŠ spolu s pokladni¦nÍm blokom alebo inÍm dokladom potvrdzuj¼cim jeho k¼pu. Ventil§tor mus² byŠ pri odovzdan² poriadne zabalenÍ. Spolo¦nosŠ Lorefar S.L. v ģiadnom pr²pade nezodpoved§ za ģkody vzniknut® po¦as z§sielky.
F. T§to z§ruka sa nevzŠahuje na chyby, chybn¼ prev§dzku a poruchy ventil§tora sp¹soben®: opravami, ktor® vykonal person§l neschv§lenÍ spolo¦nosŠou Lorefar S.L.; pouģ²van²m neschv§len®ho pr²sluģenstva a n§hradnÍch dielov; nespr§vnym pouģ²van²m alebo inģtal§ciou ventil§tora ani inÍmi typmi por¼ch, ktor® neboli p¹vodnÍmi chybami ventiliï¿½tora.
G. Z§ruka nie je platn§, ak bol ventil§tor zak¼penÍ a nainģtalovanÍ mimo Eur·pskej ïï¿½e.
H. T§to z§ruka v§m udeůuje ur¦it® pr§va, ktor® sa m¹ģu l²ģiŠ v z§vislosti od pr²sluģn®ho regi·nu. Ni¦ z toho, ¦o je uveden® v tejto vÍslovnej z§ruke, nevylu¦uje, neobmedzuje ani nijak neupravuje podmienky, z§ruky, pr§va ¦i opatrenia, ktor® v§m udeůuje z§kon ļ. 23/2003 o z§ruk§ch vyplÍvaj¼cich z k¼py spotrebn®ho tovaru z 10. j¼la, ako aj ņalģie pr²sluģn® z§kony zaoberaj¼ce sa ochranou pr§v spotrebiteů§..

Pobrano z mamadecor.pl

11/2016

C/ Dinàmica, n.1, Pol. Ind. Santa Rita, 08755 Castellbisbal, Barcelona, Spain, faro@lorefar.com